

768R / 769R



© Cooper Security Ltd. 2004

Ogni sforzo è stato compiuto per garantire la correttezza dei contenuti del presente testo. Tuttavia, gli autori e la Cooper Security Limited non accettano responsabilità per perdite o danni causati o presumibilmente causati dal presente testo direttamente o indirettamente. Il contenuto del testo è soggetto a modifiche senza preavviso.

Stampato e pubblicato nel Regno Unito.

© Cooper Security Limited 2004

Se ha hecho todo lo posible para asegurar que la información presentada en este folleto sea correcta. Sin embargo, ni los autores ni Cooper Security Limited asumen ninguna responsabilidad por pérdidas o daños causados o que se aleguen haber sido causados directa o indirectamente por este folleto. La información de este manual está sujeta a cambios sin notificación previa.

Impreso y publicado en el Reino Unido

© Cooper Security Ltd. 2004

Envidaram-se todos os esforços para assegurar que o conteúdo deste manual esteja correcto. No entanto, os autores ou a Cooper Security Limited declinam qualquer responsabilidade por perdas ou danos causados ou alegadamente causados directa ou indirectamente por este manual. O conteúdo deste manual está sujeito a alteração sem aviso prévio.

Impresso e publicado no Reino Unido.

768/769

Ricevitore 8 Canali



Manuale di Installazione e Programmazione

Indice

1. INTRODUZIONE.....	4
2. DESCRIZIONE TECNICA.....	6
SPECIFICHE TECNICHE.....	6
SCHEMA.....	7
COMANDI E DISPLAY.....	9
Pannello Anteriore.....	9
Interno.....	10
INGRESSI.....	11
Radio.....	11
Tamper.....	11
USCITE.....	12
Uscite Relè.....	12
Cicalino Interno.....	13
EspansionI.....	13
Scheda relè opzionale a 8 Uscite.....	13
769r.....	14
PROTEZIONE DEI MORSETTI DI ALIMENTAZIONE.....	14
Dispositivi Compatibili.....	15
3. PIANIFICAZIONE.....	16
Generale.....	16
Scelta del numero di Ricevitori.....	16
Esempio.....	16
Assegnazione Trasmettitori e Modi di Funzionamento.....	17
Posizionare il Ricevitore.....	18
Requisiti di Alimentazione.....	19
Riassunto della Procedura di Programmazione.....	19
4. INSTALLAZIONE.....	20
Precauzioni Statiche.....	20
Disimballo e Preparazione.....	20
Montaggio del Contenitore.....	20
Installazione della Scheda Relè'.....	22
Installazione Antenna.....	23
Collegamento Unita'.....	23
Reset Esterno.....	24
Collegamento Altoparlante.....	24
Collegamento Scheda 8 Relè.....	25
UNITA' DI ESPANSIONE.....	25
Installazione.....	25
Collegamento.....	25

5. PROGRAMMAZIONE	27
Comandi di Programmazione.....	27
Entrare in Programmazione.....	28
Uscire dalla Programmazione	29
Ripristino dei Valori di Fabbrica.....	29
Valori di Fabbrica	30
STRUTTURA DEL MENU	30
APPRENDIMENTO DEI TRASMETTITORI.....	32
Apprendimento Manuale (Ln).....	33
Apprendimento Automatico (LA)	35
CANCELLAZIONE TRASMETTITORI (dL)	36
Cancellazione di un Trasmettitore selezionato	36
Cancellazione di un Canale	37
PROGRAMMAZIONE DEI CANALI (OP).....	38
Modi di Funzionamento	39
ABILITAZIONE/DISABILITAZIONE DEL CICALINO(SN)	41
APPRENDIMENTO AD INFRAROSSI (IR)	41
Supervisione (SP).....	42
Interferenza Radio (JA).....	44
Richiesta Informazioni (P ² P ²)	45
6. TEST	47
Intensita' Segnale di un Dispositivo (SG)	47
Intensita' Segnale di tutti i Dispositivi (SA)	49
Dichiarazione di Conformità CE	51



1. INTRODUZIONE

Il 768r è un ricevitore a otto canali che utilizza la frequenza a 868MHz, FM in Banda Stretta ed è compatibile con tutti i trasmettitori Scantronic attualmente sul mercato in 868MHz (vedi Capitolo 2). Il 768r può essere utilizzato come unità indipendente oppure come interfaccia radio per una centrale di allarme qualsiasi.

L'unità 769r è una espansione dotata di ulteriori otto canali da collegare al ricevitore perché priva di proprio ricevitore radio. Il 769r trae la propria alimentazione dal 768r a cui è collegato.

Ogni canale può gestire fino a quattro trasmettitori indipendenti dello stesso tipo, consentendo ad un singolo sistema 768r/769r di gestire fino a 128 trasmettitori. Tuttavia, Cooper Security Ltd raccomanda di utilizzare questa caratteristica solo per trasmettitori AP o per impiego come Allarme Sociale. Per esempio, l'apprendimento di quattro rilevatori PIR su un singolo canale può rendere difficile identificare quale PIR ha inviato la trasmissione dell'allarme.

Entrambe le unità assegnano una modalità di funzionamento di default ad ogni canale che può essere modificata a seconda delle esigenze. La Tabella 1 alla pagina 32 mostra un elenco delle modalità di default assegnate ad ogni trasmettitore.

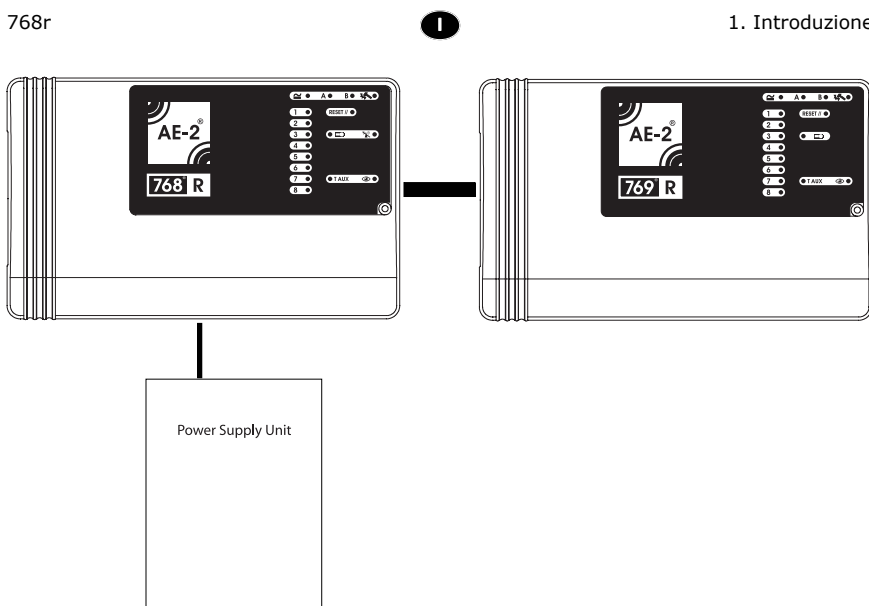


Figura 1. I Ricevitori 768r e 769r

Il ricevitore 768r è in grado di gestire sino a 3 espansioni 769r per un totale di 32 canali. Ogni canale può gestire quattro dispositivi per un totale massimo di 128 trasmettitori per sistema.

Ogni 768r/769r può essere dotato di una singola scheda di espansione 8600EUR-00 a 8 relé liberi da potenziale con contatti NA/NC privi di tensione.

Il 768r utilizza normalmente un'antenna interna, ma se necessario, è possibile collegare un'antenna esterna adatta all'unità. Il Capitolo 2 mostra i dettagli relativi alle antenne più adatte.

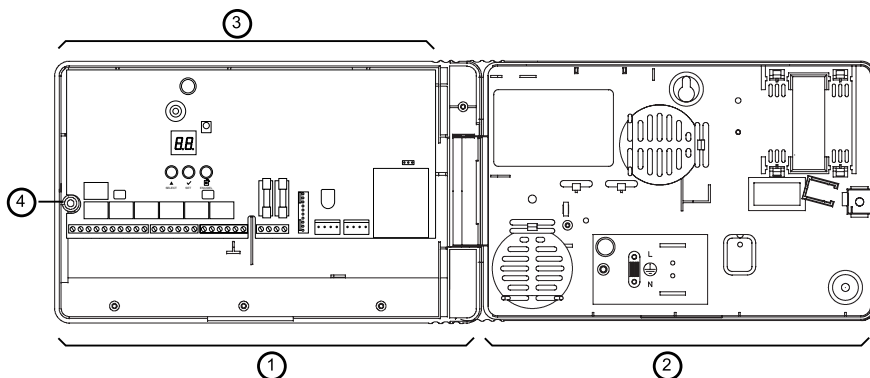
2. DESCRIZIONE TECNICA

SPECIFICHE TECNICHE

Canali	8 canali, quattro dispositivi dello stesso tipo per canale.
Display	Due LED a sette segmenti. Visibile a contenitore aperto.
Conformità	Il prodotto è testato in base alla Direttiva 1995/5/EC R&TTE.
Sezione radio	Frequenza operativa di 868.6625MHz con larghezza di banda di 20KHz. I-ETS 300 220. Testato CE in base a I-ETS 300 339 (standard di massima).
Alimentazione	12 Vdc
Assorbimenti	55mA a riposo (768r e 769r) Massima corrente con tutte le uscite attive: 210mA (330 con espansione 8600EUR-00)
Uscite	Contatti relé, NA/NC, 2A a 25VDC
Dimensioni	A x L x P = 163 x 265 x 81 mm.
Peso	0,65 kg (senza espansione relé).

SCHEMA

I 768r/769r sono unità da installare a parete alloggiare in un contenitore in policarbonato costruito in base ai requisiti BS4734. La Figura 2 mostra lo schema generale dei componenti principali.

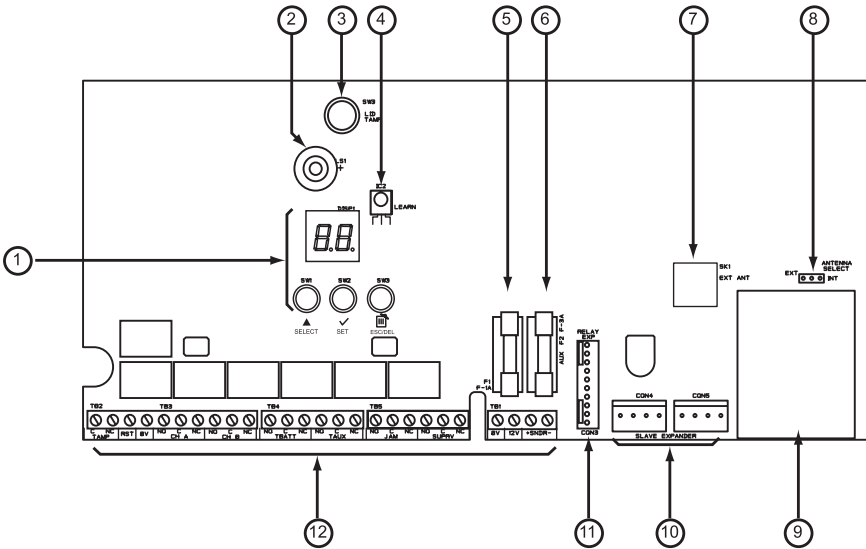


- | | | | |
|---|-----------------------|---|-----------------------|
| 1 | Coperchio contenitore | 2 | Retro del contenitore |
| 3 | PCB principale | 4 | Vite del coperchio |

Figura 2. Schema Interno del 768r/769r

Nel 768r la parte ricevente si trova sulla scheda principale che è installata saldamente all'interno del coperchio. Il fondo del contenitore offre lo spazio necessario ed i punti di fissaggio per la scheda di espansione relé 8600EUR-00. Il 769r è fisicamente simile, ma la scheda non è dotata del circuito ricevente.

La Figura 3 rappresenta la scheda principale del 768r/769r che mostra la posizione dei connettori e dei pulsanti di comando.



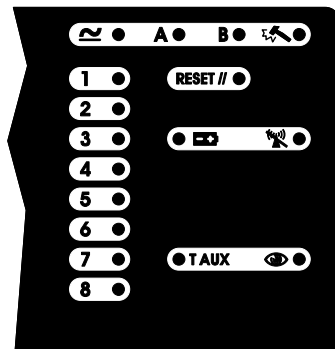
- | | | | |
|----|-----------------------------------|----|--|
| 1 | Comandi di programmazione | 2 | Cicalino piezoelettrico |
| 3 | Tamper del coperchio | 4 | Sensore IR per apprendimento |
| 5 | Fusibile di ingresso DC | 6 | Fusibile di uscita DC |
| 7 | Connettore BNC antenna esterna | 8 | Ponticello selettore antenna esterna/interna |
| 9 | Ricevitore radio | 10 | Connettore espansione 769r |
| 11 | Connettore scheda relé 8600EUR-00 | 12 | Morsetti PCB principali |

Figura 3. Comandi e Connettori della scheda principale

COMANDI E DISPLAY

Pannello Anteriore






Ogni 768r/769r utilizza il display seguente:



Note:  Not present on 769

Figura 4. Pannello di visualizzazione anteriore del 768r/769r

I simboli hanno il seguente significato:

-  Alimentazione
- 1 - 8 Canale attivo
- A Uscita comune A
- B Uscita comune B
-  Tamper Ricevitore
- // Reset
-  Batteria bassa trasmettitore
-  Interferenza (non su 769r)
- TAUX Mancata alimentazione DC del trasmettitore (usato solo da 703r.)
-  Supervisione

Il 768r/769r è dotato di un tasto di Reset nella parte anteriore del contenitore. Premendo questo tasto si cancellano tutti i LED e i canali memorizzati.

In un sistema con espansioni, allora:

- Premendo Reset sul pannello anteriore del 768r si ripristina solo il 768r, e nessun 769r collegato.
- Premendo Reset sul pannello anteriore di un 769r collegato, si ripristina tale unità, ma nessuna delle altre unità ad essa collegate.

Ogni 768r/769r è anche dotato di un ingresso per un ripristino esterno (vedi Figura 7). Applicando un segnale negativo (0V) impulsivo è possibile ripristinare le unità 768r/769r collegate.

Interno

La scheda è dotata di display a LED a due cifre e tre pulsanti per la programmazione dei canali e il controllo del processo di apprendimento del trasmettitore. Per i dettagli, si veda il Capitolo 4.

Il sensore per l'apprendimento ad infrarossi si trova vicino al display a LED. Per apprendere un trasmettitore tenere il dispositivo a non più di 50 mm dal sensore del ricevitore. Per ulteriori dettagli, si veda il Capitolo 4.

INGRESSI

Radio

Il 768r contiene un ricevitore radio Scantronic standard da 868MHz. Il ricevitore può essere collegato sia ad un'antenna interna che ad una esterna tramite il connettore BNC installato sulla scheda principale. E' possibile selezionare quale antenna utilizzare mediante apposito ponticello (vedi fig.3 pag. 9).

Ogni trasmettitore invia informazioni al ricevitore sotto forma di pacchetti di dati radio, usando un segnale FM. Ogni pacchetto contiene un codice univoco che identifica il trasmettitore ed i suoi stati. Tutti i ricevitori all'interno del raggio d'azione raccolgono tali informazioni, ma risponderanno solamente quelli dove sono stati appresi determinati trasmettitori.

Tamper

Il 768r è dotato di un interruttore di manomissione montato internamente per rilevare l'apertura del coperchio del contenitore (vedi Figura 3). Se il coperchio viene aperto (oppure se l'antenna esterna, nel caso in cui sia stata installata, viene manomessa), il 768r/769r attiva il proprio relè di manomissione (NC).

USCITE

Uscite Relè

Le unità 768r/769r sono dotate di sette relè di uscita. La Figura 3 a pag. 9 mostra la loro posizione e la Figura 7 a pag. 24 mostra il dettaglio dei morsetti. Tutti i contatti sono liberi da potenziale.

Tamper	Normalmente Chiuso. Attivo quando la manomissione del coperchio è aperta o l'antenna esterna viene manomessa.
Uscite comuni Canale A e Canale B	I relé (e i LED) dei canali di uscita comune indicano lo stato dei trasmettitori. Per ulteriori informazioni, si veda il Capitolo 5 Programmazione.
Batteria bassa trasmettitore	Il relé si attiva nel caso di batteria bassa di qualsiasi trasmettitore. Per ulteriori informazioni, si veda il Capitolo 8 Ricerca Guasti.*
TAux	Il relé si attiva quando manca l'alimentazione DC su di un trasmettitore. Si noti come attualmente solo il trasmettitore 703r a quattro canali supporta tale funzione.*
Interferenza Radio	Il relé si attiva quando il 768r rileva interferenze radio nel sistema. Non disponibile sul 769r.

Supervisione Il relé si attiva quando il 768r non riceve trasmissioni da un trasmettitore radio appreso per un periodo di tempo superiore a quello impostato, vedi pag. 42.*

* *Quando il 768r attiva uno di questi relé, attiva in modo lampeggiante una volta ogni 20 secondi il LED del canale associato al trasmettitore difettoso.*

Cicalino Interno

La scheda principale è dotata di un cicalino acustico piezoelettrico. Se necessario, è anche possibile installare un cicalino esterno. Una volta attivati, entrambi i cicalini si attivano ogni volta che l'uscita comune A o B viene attivata. Si veda il Capitolo 4 "Installazione" per i dettagli relativi al collegamento cicalino esterno.

ESPANSIONI

Scheda relè opzionale a 8 Uscite

Il 768r/769r fornisce anche uscite a collettore aperto per segnalare lo stato dei singoli trasmettitore. E' possibile collegare su queste uscite la scheda opzionale a 8 relè (C-NA-NC) mod. 8600EUR-00 inseribile all'interno del contenitore mediante cavetto in dotazione.

Nota: la scheda va acquistata separatamente.

769r

Se si desidera gestire più di otto canali, è possibile utilizzare l'unità di espansione modello 769rEUR-50. Il 769r è fisicamente simile ad un 768r, tranne per il fatto che non possiede un ricevitore radio.

Una volta collegato, ogni 769r si comporta come un'unità indipendente, e può essere programmato separatamente da tutte le altre unità dell'installazione.

PROTEZIONE DEI MORSETTI DI ALIMENTAZIONE

I morsetti di ingresso 0V e 12V sulla scheda principale (vedi Fig. 7 pag.24) e l'alimentazione da 12V dal 768r al 769r sono protetti contro collegamenti inversi e cortocircuiti mediante fusibili.

DISPOSITIVI COMPATIBILI

I seguenti dispositivi Scantronic sono compatibili con le unità 768r/769r:

701REUR-50	Trasmettitore Pendaglio Lungo Raggio a 1 canale
701rEUR-60	Trasmettitore Corto Raggio a 1 canale
702rEUR-00	Trasmettitore Pendaglio/Polso/Cintura Singolo Pulsante a 1 canale
703rEUR-00	Trasmettitore a quattro canali programmabili
705rEUR-00	Trasmettitore AP a 2 canali
706rEUR-00	Trasmettitore AP + Antiatterramento a 2 canali
714rEUR-00	PIR (1 batteria litio) piccolo) a 2 canali
715rEUR-02	PIR (2 batterie alcaline) a 2 canali
719rEUR-02	Rilevatore di Fumo 2 Canali
726rEUR-00	Allarme Panico Corto Raggio a 1 canale
726rEUR-50	Allarme Panico Lungo Raggio a 1 canale
734rEUR-00	Contatto Porta 2 Canali (ingresso NC) compatibile con contatto a fune ed inerziali
734rEUR-01	Contatto Porta 2 Canali (ingresso bilanciato FSL) non compatibile con contatto a fune ed inerziali
739rEUR-00	Trasmettitore a Scheda Universale
746rEUR-00	Trasmettitore per Test Copertura
790rEUR-00	Misuratore di intensità del segnale
794rEUR-00	Antenna orizzontale da 1/2 con cavo coassiale da 5m
797rEUR-00	Antenna co-lineare con cavo coassiale da 5m. Per uso esterno.
8600EUR-00	Scheda 8 Uscite Relè con cavetti.
Homelink 75	Centrale Radio Domestica

3. PIANIFICAZIONE

GENERALE

Prima dell'installazione è necessario eseguire un sopralluogo sul sito.

E' inoltre necessario valutare dove dovranno essere installati i trasmettitori al fine di garantire una comunicazione adeguata con i ricevitori. Si consiglia quindi di effettuare un test della portata radio utilizzando il misuratore portatile di intensità del segnale di Scantronic modello 790rEUR-00. Dato che le unità 768r/769r sono in grado di visualizzare la potenza del segnale radio tramite il proprio Display, è possibile effettuare il test di copertura utilizzando solamente il trasmettitore di Test mod. 746r.

SCelta DEL NUMERO DI RICEVITORI.

Il numero di ricevitori ed espansione da installare dipendono dal numero di trasmettitori da utilizzare. Per calcolare il numero minimo di ricevitori necessari, sommare tutti i canali disponibili dei trasmettitori e dividere per otto. Si noti che un 768r può supportare al massimo tre 769r.

Esempio

Per mostrare come calcolare il numero di ricevitori necessari, vi proponiamo un esempio. Un sito

propone di usare i seguenti tipi e numeri di trasmettitore:

- Tre trasmettitori a pendaglio 701r a singolo canale come allarme per attacco personale (richiede un totale di tre canali).
- Quattro rilevatori ad infrarossi passivi 714r a due canali per allarme e tamper (richiede un totale di otto canali).

Sommando tutti i canali richiesti da questo gruppo di trasmettitori si ottiene che l'installazione userà un minimo di nove canali se i 701r condividono un canale solo, oppure un massimo di 11 canali se ogni 701r ha il proprio canale dedicato. Poiché ogni 768r/769r può fornire solo otto canali, l'installazione necessiterà di due unità per un totale di 16 canali. In questo esempio è possibile usare un 768r e un 769r.

ASSEGNAZIONE TRASMETTITORI E MODI DI FUNZIONAMENTO

Il 768r/769r seleziona una modalità di default per ogni trasmettitore appreso. Cooper Security Ltd raccomanda di non modificare la modalità di default a meno che non sia necessario.

Per modificare tale modalità si veda il Capitolo 5.

POSIZIONARE IL RICEVITORE

Posizionare le unità 768r/769r:

All'interno di una zona protetta.

Più in alto possibile ma ad almeno a 30 cm dal soffitto. Tuttavia, assicurarsi che il ricevitore sia allo stesso livello del trasmettitore.

Non posizionare le unità 768r/769r:

In aree di ingresso o uscita, o al di fuori dell'area coperta dal sistema di allarme.

Nei pressi di o sopra grandi strutture in metallo.

A meno di due metri dalla rete di distribuzione elettrica e da condutture metalliche dell'acqua o del gas.

A meno di due metri dal pavimento (idealmente).

All'interno di recinzioni in acciaio.

Vicino ad apparecchiature elettroniche, in special modo computer, fotocopiatrici o altre apparecchiature radio, linee dati CAT 5 o apparecchiature di distribuzione industriali.

Infine, assicurarsi di collocare le unità di espansione 769r e il 768r principale abbastanza vicini gli uni all'altro in modo che il cavo standard da 80 cm possa collegarli adeguatamente.

REQUISITI DI ALIMENTAZIONE

E' possibile collegare fino a tre unità 769r ad un'unità 768r.

RIASSUNTO DELLA PROCEDURA DI PROGRAMMAZIONE

1. Se necessario, controllare l'intensità del segnale RF per assicurarsi che il ricevitore sia in grado di rilevare tutti i trasmettitori.
2. Scegliere una posizione adeguata.
3. Scegliere il numero di unità 768r/769r e trasmettitori richiesti.

4. INSTALLAZIONE

PRECAUZIONI STATICHE

Come molti altri prodotti elettronici, il 768r/769r contiene componenti sensibili all'elettricità statica. Cercare di non maneggiare direttamente la scheda principale. Qualora fosse necessario maneggiare la scheda, adottare le precauzioni standard contro possibili danni causati dall'elettricità statica.

DISIMBALLO E PREPARAZIONE

1. Estrarre l'unità dall'imballo.
2. Aprire il contenitore.
3. Qualora si debba installare anche una scheda relé, disimballarla e individuare il pacchetto di distanziatori e viti autofilettanti fornite con essa.

MONTAGGIO DEL CONTENITORE

4. Porre il contenitore contro la parete e contrassegnare la posizione del foro centrale (vedi Figura 5).

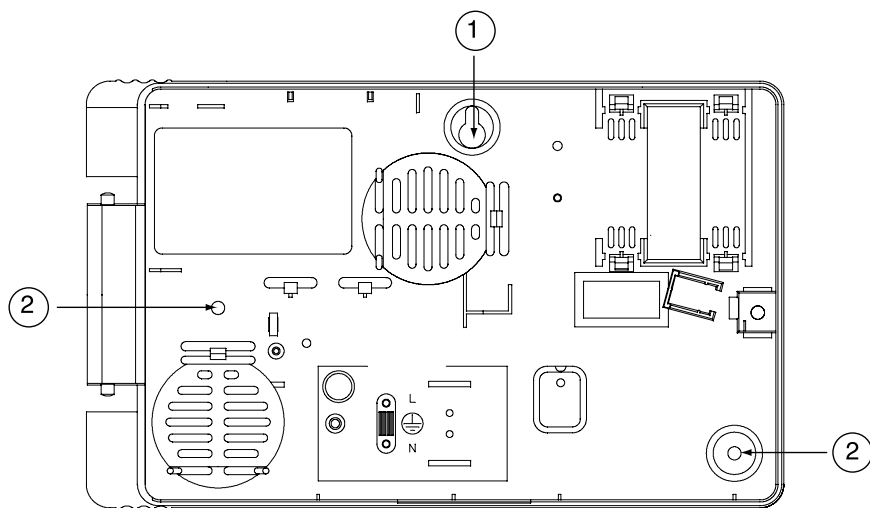


Figura 5. Posizioni dei fori di montaggio

5. Praticare un foro nella posizione contrassegnata e inserire l'apposito tassello e vite.
6. Appendere il contenitore tramite la vite.
7. Contrassegnare la posizione degli altri fori di fissaggio sulla parete (2 in Figura 5).
8. Sganciare il contenitore, praticare dei fori per le viti di fissaggio ed inserire gli appositi tasselli.
9. Montare il contenitore sulla parete e serrare le viti di fissaggio. Non serrare eccessivamente le viti per non rompere il contenitore.

INSTALLAZIONE DELLA SCHEDA RELÉ'

1. Installare i quattro distanziatori in plastica nei fori agli angoli della scheda relé.
2. Inserire quattro viti autofilettanti nel centro dei distanziatori. Le viti dovrebbero entrare dalla parte anteriore della scheda.
3. Serrare le viti finché la punta sporge di uno o due millimetri dalla parte posteriore dei distanziatori.
4. Tenere la scheda relé nella parte posteriore del contenitore (vedi Figura 6). I relé dovrebbero trovarsi nella parte superiore e il connettore con cavo a nastro sulla sinistra.

Le quattro viti devono inserirsi in quattro fori praticati in precedenza nel contenitore.

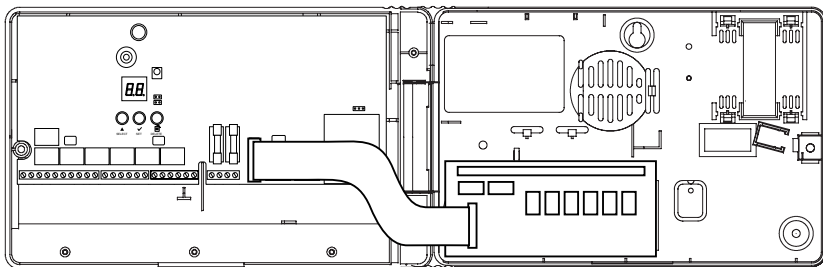


Figura 6. Posizionamento della scheda relé

5. Serrare le viti finché la scheda relé è montata saldamente nel contenitore. Non serrarle eccessivamente per non rompere la scheda o il contenitore.
6. Inserire il cavo a nastro dalla scheda relé nel connettore sulla scheda principale.

INSTALLAZIONE ANTENNA

Le unità 768r/769r possono essere equipaggiate con un'antenna esterna. Passare il cavo dell'antenna all'interno del contenitore attraverso un'apertura adeguata ed installare il connettore sul connettore BNC posto sulla scheda principale (vedi Fig.3 pag.9). Non dimenticare di spostare il ponticello del selettore dell'antenna interna/esterna nella giusta posizione.

COLLEGAMENTO UNITA'

E' possibile collegare ogni 768r/769r ad una centrale di allarme qualsiasi tramite connettori posti sulla scheda principale o dai connettori della scheda opzionale e 8 relè. La Figura 7 mostra in dettaglio i connettori disponibili sulla scheda principale.

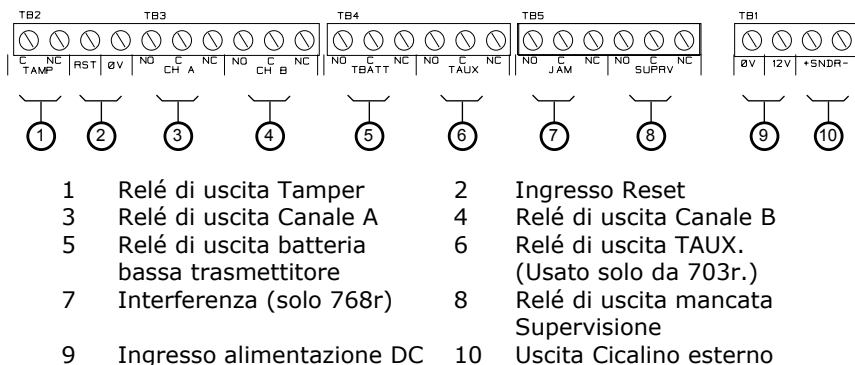


Figura 7. Connettori principali PCB.

Reset Esterno

La Figura 8 mostra un esempio di collegamento di un'unità ad un pannello di controllo per un segnale di ripristino esterno.

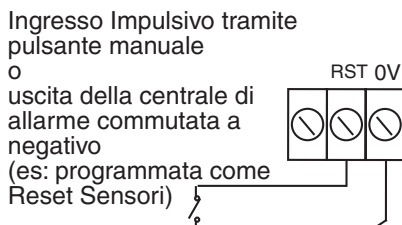


Figura 8. Collegamento Pulsante di Reset.

Es: è possibile programmare una uscita della centrale di allarme come "Reset Sensori" in modo che il ricevitore venga automaticamente ripristinato al momento dell'inserimento del sistema di allarme.

Nota: l'operazione descritta può cambiare in base al tipo di centrale. Potrebbe essere necessario selezionare un'uscita o un tipo di uscita alternativi.

Collegamento Altoparlante

La Figura 9 mostra come può essere collegato il ricevitore acustico esterno.

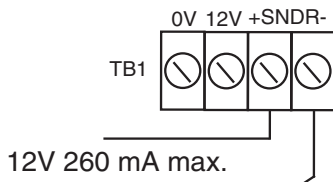


Figura 9. Collegamento ricevitore acustico.

Collegamento Scheda 8 Relè

La Figura 10 mostra i connettori disponibili sulla scheda 8 relè.

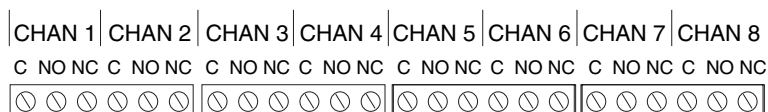


Figura 10. Morsettiera Scheda 8 Relè.

UNITA' DI ESPANSIONE

Installazione

Le unità di espansione 769r vengono fornite con un cavo da 80 cm per essere collegate un ricevitore 768r. Assicurarsi di posizionare le unità di espansione abbastanza vicine al 768r in modo che il cavo possa collegarle entrambe.

NOTA: *Non tentare di modificare il cavo fornito o di sostituirlo con un altro cavo non adatto.*

Installare le unità di espansione 769r seguendo le istruzioni alla pagina 20. Installare le schede relè seguendo le istruzioni alla pagina 22.

Collegamento

Il metodo raccomandato per il collegamento del 768r e del 769r prevede un collegamento in cascata, come mostrato in Figura 11.



Figura 11. Collegamento delle Espansioni.

E' possibile collegare le unità in qualsiasi ordine. Utilizzare Con 4, Con 5, o entrambi i connettori di qualsiasi unità.

5. PROGRAMMAZIONE

Per attivare il sistema 768r/769r, è necessario programmare innanzitutto le unità che lo compongono. La programmazione consiste nel far "apprendere" al ricevitore il codice ID dei trasmettitori e nell'assegnare specifiche modalità operative per ognuno di essi.

COMANDI DI PROGRAMMAZIONE

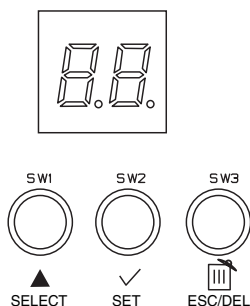


Figura 12. Comandi di Programmazione e Display

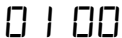
La scheda principale è dotata di display con LED a due cifre e tre tasti da utilizzare come comandi di programmazione. La programmazione si compone di un menu di comandi, ognuno dei quali è contrassegnato da un codice a due lettere (si veda "Struttura del Menu" alla pagina 30). Una volta entrati nella modalità di programmazione, selezionare il comando appropriato premendo ripetutamente Select. Premere Set per confermare il comando desiderato; premere nuovamente Select per scegliere l'opzione desiderata e Set per confermare la scelta.

Se si pensa di aver scelto una opzione di programmazione errata, premere il pulsante "Esc/Del" per tornare indietro di un livello. Nota: il pulsante Esc/Del, se mantenuto premuto per 4 secondi, consente di cancellare i trasmettitori appresi nell'apposito comando.


ENTRARE IN PROGRAMMAZIONE

Per entrare in programmazione per la prima volta (mentre si installa una nuova unità):

1. Collegare un'alimentazione a 12VDC al connettore d'ingresso dell'alimentazione DC (vd. Figura 7).

Il display mostra il numero della versione del software nella forma di due numeri da due cifre che si alternano, per esempio: 

2. Premere Select.

Il display mostra il primo comando nel menu: 

Per entrare in programmazione mentre l'unità è in funzione:

1. Aprire il coperchio del contenitore del 768r/769r.

Nota: Se l'unità è collegata ad una centrale di allarme, l'allarme Tamper può attivarsi.

Il display non visualizza nulla.

2. Premere Select.

Il display mostra il primo comando nel menu: 

USCIRE DALLA PROGRAMMAZIONE

1. Premere Set finché il display visualizza uno dei due comandi.
2. Premere Select finché il display visualizza il comando "GO".

Si dovrebbe visualizzare:

□□□

3. Premere Set.

Il display visualizza:

□L

L'unità emette bip ripetuto.

4. Chiudere il coperchio.

L'unità abbandona la modalità di programmazione dopo quattro secondi e cancella l'indicazione di manomissione.

Nota: Vi è un ritardo intenzionale di quattro secondi prima che il ricevitore abbandoni la modalità di programmazione. Ciò serve ad assicurarsi che l'operatore abbia il tempo di chiudere adeguatamente il coperchio e serrarlo/bloccarlo saldamente.

RIPRISTINO DEI VALORI DI FABBRICA

Se si desidera rimuovere tutta la programmazione da un'unità (per esempio riutilizzare una vecchia unità in una nuova installazione) è necessario:

1. Entrare nella modalità di programmazione.
2. Premere Select finché il display visualizza dL .
3. Premere Set finché il display visualizza □ L .
4. Premere Reset // sulla parte anteriore del contenitore.

Il sistema emette un doppio bip.
Adesso l'unità è pronta per la programmazione.

Nota: E' necessario eseguire questa procedura per ogni 768r/769r presenti nel sistema.

Valori di Fabbrica

Quando esce dalla fabbrica, il ricevitore è programmato nel seguente modo:

Trasmettitori	Nessuno
Cicalino (5r)	Disattivato
Apprendimento ad infrarossi (Ir)	Attivato
Supervisione (5P)	29
Rilevazione interferenze (JF)	Attivato

STRUTTURA DEL MENU

Le opzioni disponibili sono ordinati per formare un semplice menu. Per spostarsi tra i comandi premere Select. L'elenco riportato sotto mostra i comandi e le relative funzioni.

Comando Funzione

Lr	(Ln) Apprendimento manuale di un trasmettitore ad un canale specifico e ad un numero di dispositivo.
LA	(LA) Apprendimento automatico di un trasmettitore al primo canale libero e al numero di dispositivo successivo disponibile.

- dL (dL) Cancellazione dei trasmettitori appresi. (E' possibile cancellare tutti i trasmettitori di un canale, oppure solo i trasmettitori selezionati.)
- SG (SG) Misurazione e registrazione della potenza del segnale di un trasmettitore specifico.
- SA (SA) Misurazione e registrazione della potenza del segnale di tutti i trasmettitori appresi.
- OP (OP) Programmazione delle uscite con modalità specifiche.
- Sn (Sn) Abilita/Disabilita cicilino.
- Ir (Ir) Abilita/Disabilita apprendimento ad infrarossi.
- SP (SP) Tempo di controllo supervisione.
- JA (JA) Abilita/Disabilita rilevazione delle interferenze.
- ?? (??)Richiesta di informazioni.
Utilizzare questo comando verificare la tipologia di trasmettitori appresi su ogni canale (Vedi Tabella 2 alla pagina 45).
- GO (GO) Uscita dalla modalità di programmazione.

APPRENDIMENTO DEI TRASMETTITORI

Le unità 768r/769r apprendono il codice dei singoli trasmettitori assegnandoli ai propri canali. Le unità possono apprendere fino a quattro trasmettitori per canale, offrendo un massimo di 32 trasmettitori. Tuttavia, poiché alcuni tipi di trasmettitore trasmettono su più di un canale, è possibile non raggiungere questo limite. Cooper Security Ltd raccomanda, finché possibile, di non apprendere più di un trasmettitore per ogni canale.

Il ricevitore assegna una modalità di funzionamento per ogni trasmettitore appreso per la prima volta. (vedi Tabella 1 alla pagina successiva.) E' possibile modificare la modalità utilizzata per i singoli canali tramite il comando OP (vedi pagina 38). Cooper Security Ltd raccomanda di utilizzare la modalità assegnata di fabbrica tutte le volte che è possibile.

Tipo di trasmettitore	Allarme Can. A	Temper Can. B	Trasmettitore
Contatto Porta	2	2	734r, 735r, 739r
PIR	1	2	714r, 715r
Pendaglio	1	-	701r, 702r
Incendio/fumo	2	2	719r
Tecnico	2	2	734r, 735r, 739r
Telecomando	1	1	705r
Allarme Panico	1	2	726r, 706r
Tx 4 Canali	2	2	703r

Tabella 1. Modalità di default per i trasmettitori

Durante la programmazione, è possibile assegnare il trasmettitore ad un canale specifico (vedi "Apprendimento Manuale"), oppure è possibile consentire al ricevitore di selezionare il primo canale libero disponibile successivo (vedi "Apprendimento Automatico").

L'unità 768r/769r può apprendere i trasmettitori mediante trasmissione radio o tramite LED ad infrarossi presente su ogni dispositivo. Come impostazione di fabbrica, il 768r/769r utilizza l'apprendimento ad infrarossi. Se si desidera utilizzare l'apprendimento radio, è necessario disattivare l'apprendimento ad infrarossi, vedi pagina 41.

*Nota: Se si desidera apprendere trasmettitori sulla espansione 769r, assicurarsi che il 768r cui è collegato **NON** si trovi in modalità di programmazione.*

Apprendimento Manuale (Ln)

Per apprendere un trasmettitore ad un canale/dispositivo specifico:

1. Entrare nella modalità di programmazione se il 768r/769r non vi si trova già.

Il display visualizza:

Ln

Nota: Se il display visualizza un altro comando, premere Select finché viene visualizzato Ln.

2. Premere Set.

Il display visualizza il numero del primo canale disponibile, per esempio:

[]

3. Premere ripetutamente Select finché il display visualizza il numero del canale che si desidera utilizzare.

Il display visualizza, per esempio: [4

Il display lampeggia se non vi sono altri dispositivi su quel canale. Il display è fisso se vi sono già dispositivi sul canale. Il 768r/769r non visualizzerà il numero di canale se ha già appreso il numero massimo di dispositivi su quel canale (max. 4).

4. Premere Set.

Il display visualizza [e il numero del canale ([4 nell'esempio), seguito da "d- " e quindi da "5- " mentre il ricevitore esegue la scansione per un nuovo trasmettitore.

Nota: Se state usando l'apprendimento ad infrarossi, tenere il LED del trasmettitore ad una distanza massima di 50 mm dal sensore di apprendimento ad infrarossi sull'unità.

5. Attivare il Tamper del trasmettitore Contatto Porta o PIR. Per gli altri tipi di trasmettitore attivare un canale qualsiasi.

Il display visualizza il numero di dispositivo assegnato al trasmettitore. Se state usando l'apprendimento radio, la visualizzazione viene alternata con la potenza del segnale del trasmettitore, per esempio: d2 57

(se state usando l'apprendimento ad infrarossi il display visualizza una lettura di intensità del segnale pari a zero.)

Nota:

a) *Se il display visualizza "--" ed il cicalino emette un suono basso, significa che il 768r/769r ha già appreso quel trasmettitore.*

b) *L'intensità del segnale misurata con il coperchio del contenitore aperto è attenuata. Letture più accurate dell'intensità del segnale devono essere effettuate con il coperchio del contenitore chiuso (vedi "Test").*

6. Premere Esc/Del per tornare al menu comandi.

Il display visualizza: L n

Apprendimento Automatico (LA)

E' possibile apprendere diversi trasmettitori contemporaneamente, consentendo al 768r/769r di assegnarli automaticamente a dei canali liberi. Per far ciò:

1. Entrare nella modalità di programmazione se il 768r/769r non vi si trova già.

Il display visualizza: L n

2. Premere Select finché il display visualizza il comando di apprendimento automatico.

Il display visualizza: L A

3. Premere Set.

La visualizzazione passa alternativamente dai caratteri "[- " "d - " a "S - "

Ciò indica che il ricevitore sta eseguendo la scansione per rilevare i segnali provenienti dai nuovi trasmettitori.

Nota: Se state usando l'apprendimento ad infrarossi, tenete il LED del trasmettitore ad una distanza massima di 50 mm dal sensore di apprendimento ad infrarossi.

4. Attivare ognuno dei trasmettitori che si desidera apprendere sul ricevitore (utilizzare il Tamper per i Contatti Porta e PIR).

Il display visualizza il numero di dispositivo ed il canale assegnato al trasmettitore. Se state usando l'apprendimento radio, la visualizzazione viene alternata con l'intensità del segnale del trasmettitore,

per esempio: [3 d2 55

5. Premere Esc/Del quando è stato completato l'apprendimento di tutti i trasmettitori.

Il display visualizza: L A

CANCELLAZIONE TRASMETTITORI (DL)

E' possibile cancellare i trasmettitori dal ricevitore, al fine di metterli fuori servizio, oppure per assegnarli ad altri ricevitori o canali.

Cancellazione di un Trasmettitore selezionato

Per cancellare un trasmettitore selezionato:

1. Entrare nella modalità di programmazione se il 768r/769r non vi si trova già.

Il display visualizza: L n

2. Premere Select finché il display visualizza il comando di cancellazione.

Il display visualizza: dL

3. Premere Set.

Il display visualizza il numero del primo canale: [1

4. Premere Select finché il display visualizza il canale assegnato al trasmettitore che si desidera cancellare.

Il display visualizza, per esempio: [3

5. Premere Set.

Il display visualizza il numero del primo dispositivo di quel canale: d 1

6. Premere Select finché il display visualizza il numero di dispositivo del rilevatore che si desidera cancellare.

Il display visualizza, per esempio: d 4

7. Tener premuto Esc/Del per quattro secondi.

Il ricevitore acustico emette un doppio "bip".

Il display visualizza: d L

Il ricevitore elimina il codice ID del trasmettitore da ogni canale che il trasmettitore occupa. Non è necessario cancellare il trasmettitore da ogni canale in sequenza.

Cancellazione di un Canale

Per cancellare tutti i trasmettitori di un canale:

1. Entrare nella modalità di programmazione se il 768r/769r non vi si trova già.

Il display visualizza: L n

2. Premere Select finché il display visualizza il comando di cancellazione.

Il display visualizza: d L

3. Premere Set.

Il display visualizza il numero del primo canale: [1

4. Premere Select finché il display visualizza il canale assegnato al/ai trasmettitore/i che si desiderano cancellare.

Il display visualizza, per esempio: [3

5. Tener premuto Esc/Del per quattro secondi.

Il cicalino emette un doppio "bip".

Il display visualizza: dL

Il ricevitore cancella il canale selezionato, ma mantiene il codice ID dei trasmettitori su altri canali. Per esempio, se si cancella il canale occupato dal Tamper di un PIR, il canale associato all'Allarme del PIR continua a funzionare.

PROGRAMMAZIONE DEI CANALI (OP)

La Cooper Security Ltd raccomanda di utilizzare le modalità di default che il 768r/769r assegna ad ogni trasmettitore durante l'apprendimento. Tuttavia, se necessario, è possibile modificare le modalità di funzionamento di un canale nel modo seguente:

1. Entrare nella modalità di programmazione se il 768r/769r non vi si trova già.

Il display visualizza: L n

2. Premere Select finché il display visualizza il comando OP della modalità di uscita.

Il display visualizza: OP

3. Premere Set.

- Il display visualizza il numero del primo canale: [1
4. Premere Select finché il display visualizza il canale che si desidera modificare.
Il display visualizza, per esempio: [3
5. Premere Set.
Il display visualizza la modalità corrente del canale, per esempio: n5
6. Premere ripetutamente Select finché il display visualizza la modalità che si desidera applicare al canale.
Il display visualizza, per esempio: n6
7. Premere Set.
Il ricevitore acustico emette un doppio "bip":
Il display visualizza: □P

Modi di Funzionamento

1 – MOMENTANEO

Il ricevitore attiva il relé ed il LED del canale per circa quattro secondi quando riceve un segnale di ALLARME dal trasmettitore. Il ricevitore ignora i segnali di RIPRISTINO.

2 – MEMORIZZATO

Il ricevitore attiva il relé e il LED del canale quando riceve un segnale di ALLARME dal trasmettitore e lo disattiva quando riceve un segnale di RIPRISTINO.

3 – RESET MANUALE

Il ricevitore attiva il relé e il LED del canale quando riceve un segnale di ALLARME dal trasmettitore. Il ricevitore ignora i segnali di

RIPRISTINO. Per ripristinare il canale agire sul pulsante di RESET interno o esterno.

4 – BISTABILE

Il ricevitore attiva il relé e il LED del canale quando riceve un segnale di ALLARME dal trasmettitore e lo disattiva quando riceve il segnale di ALLARME successivo.

5 – TAMPER COMUNE

Se si programma un canale nella modalità 5 e poi si apprende un PIR o un Contatto Porta su un altro canale qualsiasi, il ricevitore abbina tutti i Tamper dei dispositivi sul primo canale che trova impostato nella modalità 5.

Per esempio, se il canale 8 è programmato in modalità 5 e state apprendendo dei PIR sul canale 1, allora il ricevitore associerà tutti gli Allarmi sul canale 1 e tutti i Tamper sul canale 8.

6 – MODALITA' MODULO DI USCITA

Utilizzare questa modalità quando si apprende il codice ID della centrale Homelink 75.

TRASMETTITORI MULTICANALE

E' possibile utilizzare il ricevitore con trasmettitori multicanale come il 703r che è dotato di 4 canali.

L'esempio seguente riguarda l'utilizzo di un ingresso dei 4 disponibili. L'installatore deve collegare il primo ingresso del trasmettitore. Quando il ricevitore apprende il trasmettitore, assegna al canale 1 l'ingresso 1 ed al canale 2 l'ingresso 2. E' quindi necessario cancellare sul

768 o 769r il canale non utilizzato per evitare segnalazioni di Supervisione.

ABILITAZIONE/DISABILITAZIONE DEL CICALINO(SN)

Se si desidera ricevere un segnale udibile ogni volta che il ricevitore rileva una trasmissione da uno dei trasmettitori, è necessario attivare il cicalino come segue:

1. Entrare nella modalità di programmazione se il 768r/769r non vi si trova già.

Il display visualizza: L n

2. Premere Select finché il display visualizza il comando del cicalino.

Il display visualizza: 5 n

3. Premere Set.

Il display visualizza E se il ricevitore acustico è attivato, oppure d se il cicalino è disattivato.

4. Premere Select finché il display visualizza l'opzione richiesta.

5. Premere Set.

Il display visualizza: 5 n

Il cicalino emette sempre toni durante la programmazione alla pressione dei tasti e per conferma delle selezioni.

APPRENDIMENTO AD INFRAROSSI (IR)

Se si desidera installare il ricevitore in un ambiente in cui già molti trasmettitori sono in

funzione, Cooper Security Ltd raccomanda di utilizzare l'apprendimento ad infrarossi.

Tuttavia, se si desidera utilizzare l'apprendimento radio, si deve disattivare l'apprendimento ad infrarossi.

Per disattivare l'apprendimento ad infrarossi:

1. Entrare nella modalità di programmazione se il 768r/769r non vi si trova già.

Il display visualizza: L r

2. Premere Select finché il display visualizza il comando di apprendimento ad infrarossi.

Il display visualizza: I r

3. Premere Set.

Il display visualizza E se l'apprendimento ad infrarossi è attivato, oppure \square se l'apprendimento ad infrarossi è disattivato (apprendimento radio attivato).

4. Premere Select finché il display visualizza l'opzione richiesta.

5. Premere Set.

Il display visualizza: I r

NOTA: Disattivando l'apprendimento ad infrarossi, il ricevitore attiva l'apprendimento radio. Attivando l'apprendimento ad infrarossi, il ricevitore disattiva l'apprendimento radio.

SUPERVISIONE (SP)

Il ricevitore 762r è in grado di monitorare i trasmettitori appresi. Con la Supervisione

attivata, il ricevitore attiva il relé di Supervisione e il rispettivo LED se non riceve nessun segnale di test entro un tempo programmabile.

Le impostazioni di supervisione nel 768r/769r sono progettate per corrispondere a quelle del trasmettitore 703r a quattro canali (vedi manuale di installazione 703r). Programmando il controllo della supervisione sul 703r su "04", bisogna anche impostare il medesimo parametro sul 768r/769r su "04". Allo stesso modo, se il 703r è impostato su "29", impostare anche sul 768r/769r su "29".

Nota: Per entrambe le impostazioni, la segnalazione di Supervisione si attiverà dopo la mancata ricezione del segnale di test per almeno 4 volte consecutive.

Per attivare la Supervisione:

1. Entrare nella modalità di programmazione se il 768r/769r non vi si trova già.

Il display visualizza: Ln

2. Premere Select finché il display visualizza il comando del ricevitore acustico.

Il display visualizza: SP

3. Premere Set.

Il display visualizza \square se la Supervisione è disattivata.

4. Premere Select finché il display visualizza l'opzione richiesta (04 o 29).

Il display visualizza (per esempio): 04

5. Premere Set.

Il display visualizza: SP

INTERFERENZA RADIO (JA)

Il 762r è in grado di rilevare e segnalare eventuali segnali radio che possono interferire con le trasmissioni provenienti dai trasmettitori che sono stati appresi. Se l'interferenza permane per almeno 30 secondi, ricevitore rileva interferenze radio attiva il LED ed il rispettivo relé.

Per attivare la rilevazione delle interferenze:

1. Entrare nella modalità di programmazione se il 768r non vi si trova già.

Il display visualizza: L r

2. Premere Select finché il display visualizza il comando di interferenza.

Il display visualizza: J A

3. Premere Set.

Il display visualizza E se il rilevamento delle interferenze è attivato, oppure d se il rilevamento delle interferenze è disattivato.

4. Premere Select finché il display visualizza l'opzione richiesta.

5. Premere Set.

Il display visualizza: J A

RICHIESTA INFORMAZIONI (??)

Se si desidera vedere quale tipo di trasmettitore è stato assegnato ad un canale, è possibile usare il comando di Richiesta Informazioni. Il display visualizza un codice a due cifre che indica il tipo di trasmettitore come segue:

Codice	Trasmettitore
00	Contatto Porta
01	PIR/Rottura Vetro
02	Non usato
03	Pendaglio
04	Rilevatore Incendio/Fumo
05	Riservato ad utilizzo futuro.
06	Riservato ad utilizzo futuro.
07	Riservato ad utilizzo futuro.
08	Telecomando
09	Riservato ad utilizzo futuro.
10	Centrale Radio
11	Riservato ad utilizzo futuro.
12	Riservato ad utilizzo futuro.
13	Riservato ad utilizzo futuro.
14	Allarme Panico
15	Non usato
16	Trasmettitore 703r a 4 canali
17	Trasmettitore a 2 canali
18	Trasmettitore Antiatterrimento

Tabella 2. Codici Trasmettitori

Per usare il comando di Richiesta informazioni:

1. Entrare nella modalità di programmazione se il 768r non vi si trova già.

Il display visualizza: `[L n`

2. Premere Select finché il display visualizza: `[P P`.

3. Premere Set.

Il display visualizza il primo canale e alternativamente il codice trasmettitore, per esempio: `[108`.

Se il canale non ha trasmettitori, il display visualizza: `[1 - -`

4. Premere Select per visualizzare il canale successivo.
5. Premere Esc/Del per abbandonare il comando di Richiesta informazioni.



6. TEST

Tutti i test di intensità del segnale radio devono essere eseguiti con il coperchio del contenitore chiuso.

E' possibile misurare l'intensità del segnale per un trasmettitore singolo o per tutti i trasmettitori appresi sul ricevitore.

INTENSITA' SEGNALE DI UN DISPOSITIVO (SG)

1. Entrare nella modalità di programmazione se il 768r/769r non vi si trova già.
Il display visualizza: L n
2. Premere Select finché il display visualizza il comando singolo di segnale.
Il display visualizza: SG
3. Premere Set.
Il display visualizza il numero del primo canale: [1
4. Premere Select finché il display visualizza un canale assegnato al trasmettitore che si desidera misurare.
Il display visualizza, per esempio: [3
5. Premere Set.
Il display visualizza il numero del primo dispositivo su quel canale: d 1
6. Premere Select finché il display visualizza il numero del dispositivo del rilevatore che si desidera misurare.

- Il display visualizza, per esempio: d4
7. Premere Set.
Il display visualizza: [L
Il ricevitore acustico del 768r/769r emette anche un "bip" singolo ripetuto lentamente.
8. Chiudere il coperchio del contenitore.
Il 768r/79r fa lampeggiare i LED di canale per quel trasmettitore. Tutti gli altri LED sono illuminati fissi.
9. Attivare il trasmettitore.
Tutti i LED di canale sono illuminati fissi.
10. Aprire il coperchio del contenitore.
Il display visualizza il numero del dispositivo alternato all'intensità del segnale.
11. Premere Esc/Del.
Il display visualizza: 50

INTENSITA' SEGNALE DI TUTTI I DISPOSITIVI (SA)

1. Entrare nella modalità di programmazione se il 768r/769r non vi si trova già.
Il display visualizza: Ln
2. Premere Select finché il display visualizza il comando di segnale tutti.
Il display visualizza: SA
3. Premere Set.
Il display visualizza: CL
Il ricevitore acustico del 768r/769r emette anche un "bip" singolo ripetuto lentamente.
4. Chiudere il coperchio del contenitore.
I LED relativi ai canali non in uso sono accesi fissi. I LED relativi ai canali con trasmettitori assegnati lampeggiano.
5. Attivare tutti i trasmettitori appresi sul ricevitore.
Durante il test, una volta che sono stati attivati tutti i trasmettitori assegnati ad un canale, il LED del canale si accende in modo fisso. Alla fine del test, tutti i LED di canale devono essere accesi in modo fisso; il ricevitore emette un bip indicando che ha rilevato tutti i trasmettitori. Se i LED del canale lampeggiano, allora il ricevitore non è stato in grado di rilevare uno o più trasmettitori appartenenti a quel canale e non viene emesso nessun bip.
Se si apre il coperchio prima della fine del test, il ricevitore emette un tono di errore.
6. Aprire il coperchio del contenitore.



Il display visualizza l'intensità del segnale del primo dispositivo sul primo canale, per esempio:

[1 d 1 59

7. Premere Select.

Il display visualizza l'intensità del segnale del numero del dispositivo successivo su quel canale.

8. Continuare a premere Select.

Il display visualizza l'intensità del segnale di tutti gli altri trasmettitori, nell'ordine dei numeri di canale/dispositivo.

9. Premere Esc/Del.

Il display visualizza:

5A



Dichiarazione di Conformità CE

La Cooper Security Ltd emette il presente certificato
per dichiarare che l'apparecchiatura nota come:

768r/769r

è conforme alla direttiva seguente:

Direttiva 1995/5/EC R&TTE

ETSI 300 220

EN 60950

EN 50130-4

EN 50130-5

EN 6100-4-3

EN 50131

Firmato

Stewart Taylor, Direttore Tecnico

Data: 15 Febbraio 2004

Note:

© Cooper Security Ltd. 2004

Ogni sforzo è stato compiuto per garantire la correttezza dei contenuti del presente testo. Tuttavia, gli autori e la Cooper Security Limited non accettano responsabilità per perdite o danni causati o presumibilmente causati dal presente testo direttamente o indirettamente. Il contenuto del testo è soggetto a modifiche senza preavviso.

Stampato e pubblicato nel Regno Unito.

Cooper Security Limited

Sede Legale : Corso Italia, 8 - 20122 - Milano

Sede Operativa: Via Meucci, 10 - 20094 - Corsico - Milano

Tel: 02-45867396 Fax: 02-4501509

www.coopersecurity.it

768R/769R

Receptor de ocho canales



Guía de instalación y programación

© Cooper Security Limited 2004

Se ha hecho todo lo posible para asegurar que la información presentada en este folleto sea correcta. Sin embargo, ni los autores ni Cooper Security Limited asumen ninguna responsabilidad por pérdidas o daños causados o que se aleguen haber sido causados directa o indirectamente por este folleto. La información de este manual está sujeta a cambios sin notificación previa.

Impreso y publicado en el Reino Unido

Contenido:

1. Introducción	5
2. Descripción Técnica	7
Especificaciones	7
Disposición Física	8
Controles y Pantallas	10
Panel Delantero	10
Componentes Internos	11
ENTRADAS	12
Radio	12
Tamper	12
Salidas.....	13
Salidas de Relé.....	13
Dispositivo Sonoro Interno	14
Expansión	14
Tarjeta de Relé de 8 Canales Opcional	14
769r	15
Protección contra Entrada/Salida de Corriente	15
Equipo Compatible.....	16
3. Planificación	17
Información General	17
Selección del Número de Receptores.	17
Ejemplo.....	18
Asignación de Transmisores y Modos.....	18
UBICACIÓN DEL RECEPTOR	19
Requisitos de Suministro Eléctrico.....	20
RESUMEN DE PROCEDIMIENTO DE PLANIFICACIÓN	20
4. INSTALACIÓN	21
Precaución contra la Estática.....	21
Desembalaje y Preparación.....	21
Instalación de la Caja.....	21
Instalación de la Tarjeta de Relé.....	22
Instalación de la Antena	23
Conexión de la Unidad	24
Conexión de Reset Externa.....	25
Conexión del Dispositivo Sonoro	25
Conexión de la Tarjeta de Relés de 8 Canales Opcional ...	26
Unidades de Expansión	26
Instalación	26
Conexión	26

- 5. Programación..... 28
 - Controles de Programación..... 28
 - Entrada en el modo de Programación..... 29
 - Salida del Modo de Programación 30
 - Restauración de Ajustes por Defecto..... 31
 - Ajustes por Defecto 31
 - Estructura de Menú 32
 - Aprendizaje de Detectores 33
 - Aprendizaje Manual (Ln)..... 35
 - Aprendizaje Automático (LA)..... 37
 - Borrado de Detectores (dL) 38
 - Borrado de Transmisores Seleccionados 38
 - Borrado de todos los Transmisores de un Canal 39
 - Programación de Canales (OP)..... 40
 - Modos..... 41
 - Habilitación/Inhabilitación del Dispositivo Sonoro (SN)..... 43
 - Aprendizaje de Infrarrojos (IR) 44
 - Supervisión (SP) 45
 - Interferencias (JA) 46
 - Consulta (ꞖꞖ) 47
- 6. Prueba. 49
 - Intensidad de Señal para un Dispositivo (SG) 49
 - Signal Strength for All Devices (SA) 50

1. INTRODUCCIÓN

El 768r es un receptor de ocho canales que funciona en banda estrecha de 868 MHz y puede utilizarse con todos los transmisores Scantronic de 868 MHz (véase el Capítulo 2). El 768r puede utilizarse o bien como una unidad independiente o como la interfaz de radio para un panel de alarma cableado.

El 769r es un expansor para el 768r que proporciona ocho canales extra pero no tiene un receptor de radio. El 769r obtiene su energía del 768r adjunto.

Cada canal es capaz de admitir hasta cuatro transmisores del mismo tipo, permitiendo que un solo 768r/769r admita hasta 32 transmisores. Sin embargo, Cooper Security Ltd recomienda que utilice esta función solamente para transmisores de PA o de cuidado social. Si por ejemplo hace que un solo canal aprenda cuatro PIR (infrarrojos pasivos) será difícil identificar el primer PIR que activa la alarma.

Además, el 768r/769r permite que el instalador programe diferentes modos a diferentes canales, en lugar de estar forzado a seleccionar un modo único para todos los canales. Tanto el 768r como el 769r asigna modos por defecto cuando aprende un transmisor. La Tabla 1 de la página 34 detalla los modos por defecto asignados a cada transmisor.

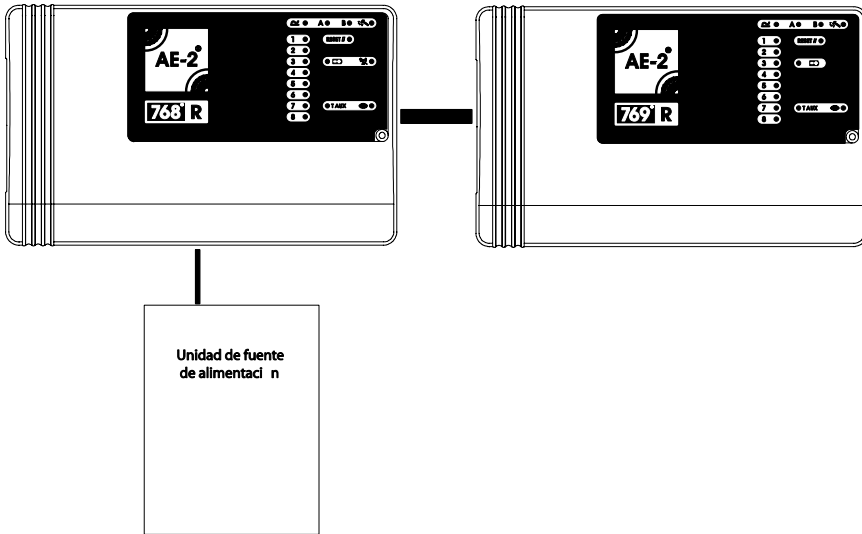


Figura 1. 768r y 769r

Al conectar hasta tres expansores 769r a un solo 768r, una instalación puede admitir un total de 32 canales. Con cuatro dispositivos por canal, esto produce un total de 128 transmisores que pueden comunicar con una instalación 768r/769r.

Cada 768r/769r puede equiparse con una sola tarjeta de expansión de relé 8600EUR-00. Esta tarjeta contiene ocho relés, uno por canal, cada uno de los cuales proporciona contactos libres de tensión NO/NC (normalmente abiertos/normalmente cerrados).

Normalmente el 768r funciona con una antena interna. Si es necesario, puede conectar una antena externa adecuada a la unidad. En el Capítulo 2 se dan detalles de antenas adecuadas.

2. DESCRIPCIÓN TÉCNICA

ESPECIFICACIONES

Canales	8 canales, cuatro dispositivos por canal.
Pantalla	Pantalla LED de dos por siete segmentos. Visible con la caja abierta.
Cumplimiento	El producto es sometido a pruebas bajo la directiva 1995/5/EC R&TTE.
Sección de radio	Frecuencia operativa 868.6625 MHz a ancho de banda de 20 kHz. I-ETS 300 220. Sometido a prueba CE según I-ETS 300 339 (estándar borrador).
Corriente de 12 V	768r, corriente de reposo de 55 mA Expansor, corriente de reposo de 55 mA. Corriente máxima con todas las salidas activas 330 mA con expansor, 210 mA sin expansor.
Salidas	Contactos de relé, no/nc, 2 A a 25 VCC
Dimensiones	Alt. x Anch. x Prof. = 163 x 265 x 81 mm.

Peso 0,65 Kg. (sin expansor de relé de 8 canales).

DISPOSICIÓN FÍSICA

Los dispositivos 768r/769r son unidades montadas en pared alojadas en una caja de policarbonato construida según los requisitos BS4734. La Figura 2 muestra la disposición general de los componentes principales.

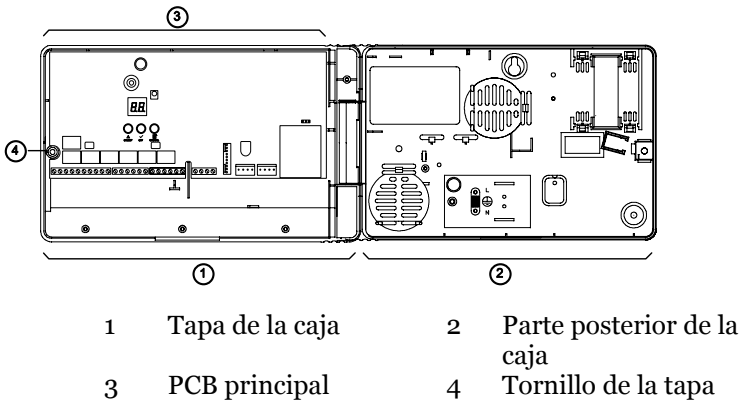
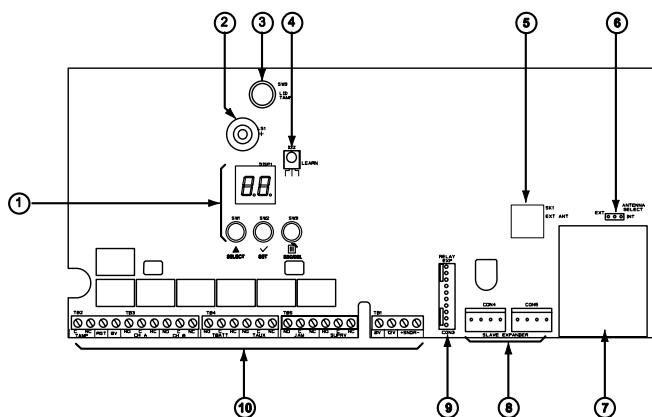


Figura 2. Disposición interna del 768r/769r

En el 768r los circuitos de receptores y decodificador están en la tarjeta de circuitos principal que está montada de forma segura dentro de la tapa. La caja ofrece espacio y puntos de montaje para el expansor de relé de 8 canales 8600Eur-00: El 769r tiene un aspecto similar, pero la PCB no incorpora circuitos de RF.

La Figura 3 es una vista expandida de la PCB principal del 768r/769r que muestra la ubicación de los conectores y controles.



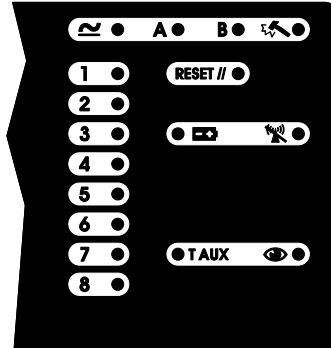
- | | | | |
|---|--|----|---|
| 1 | Controles de programación | 2 | Dispositivo sonoro piezoeléctrico |
| 3 | Interruptor de tamper de tapa | 4 | Sensor de aprendizaje de IR |
| 5 | Conector BNC de antena externa | 6 | Puente selector de antena externa/interna |
| 7 | Receptor de radio | 8 | Conector de expansor 769r |
| 9 | Conector de tarjeta de relé 8600EUR-00 | 10 | Conector de PCB principal |

Figura 3. Controles y conectores de tarjeta de circuitos principal

CONTROLES Y PANTALLAS

Panel delantero

Cada 768r/769r utiliza la pantalla siguiente:



Nota: No presente en el 769

Figura 4. Panel de visualización delantero del 768r/769r

Los símbolos tienen los significados siguientes:

	Corriente
1 - 8	Canal activo
A	Salida común A
B	Salida común B
	Tamper
//	Restaurar
	Pila de transmisor casi descargada
	Interferencias (no en el 769r)
TAUX	El suministro de CC del transmisor falló (usado por el 703r solamente.)
	Supervisión

El 768r/769r incorpora un botón Reset en la caja delantera. Al pulsarse Reset se quitan todos los canales enganchados y se apagan todos los LEDs.

Si tiene un sistema expandido:

- Al pulsarse Reset en el panel delantero del 768r se restaurará solamente el 768r y no ningún 769r adjunto.
- Al pulsarse Reset en el panel delantero de un 769r adjunto se restaurará esa unidad pero ninguna de las otras unidades conectadas a la misma.

Cada 768r/769r también tiene un conector para una señal de restauración externa (Véase la Figura 7). Aplicando un -ve brevemente al terminal de reset puede restaurar un sistema de unidades 768r/769r conectadas.

Componentes internos

La PCB incorpora una pantalla LED de dos dígitos y tres pulsadores para la programación de canales y el control del proceso de aprendizaje del transmisor. Para más detalles consulte el Capítulo 4.

Junto a la pantalla LED se encuentra el detector de aprendizaje de infrarrojos. Cuando haga que el 768r/769r aprenda la identidad de un transmisor a partir del LED de status del transmisor, sostenga el LED de status a menos de 25 mm de este detector. Para más detalles consulte el Capítulo 4.

ENTRADAS

Radio

El 768rEUR-50 contiene un receptor de radio de 868 MHz Scantronic estándar. El receptor conecta con una antena interna y un zócalo de antena BNC montado en la PCB principal. El instalador puede seleccionar o bien la antena interna o la externa colocando un puente en las espigas de selección de antena.

Cada detector envía información al receptor utilizando un transmisor de radio adjunto. El transmisor retransmite la información en la forma de paquetes de datos de radio, utilizando una señal de FM. Cada paquete contiene un código que identifica el transmisor y la información sobre el estado del detector. Cada receptor dentro del radio de acción capta los paquetes del transmisor, pero solamente reacciona a los transmisores para los que ha sido programado para ello.

Tamper

El 768r contiene un interruptor de tamper montado internamente para detectar la apertura de la tapa de la caja (véase la Figura 3). Si se abre la tapa (o, si hay instalada una, la antena externa es manipulada indebidamente) el 768r/769r abre los contactos de relé de tamper. Los contactos de relé de tamper están normalmente cerrados.

SALIDAS

Salidas de relé

El 768r/769r incorpora siete relés de salida. La Figura 3 muestra su posición y la Figura 7 muestra los conectores. Los terminales normalmente abiertos, normalmente cerrados y comunes de los relés proporcionan contactos de cambio sin voltaje.

Tamper	Normalmente cerrado. Activo cuando el tamper está abierto o la antena externa se manipula indebidamente.
Salidas comunes de Canal A y Canal B	Los relés de canal de salida común (y los LEDs) comunican el estado de los transmisores. Para más información, consulte el Capítulo 5, Programación.
Pila de transmisor casi descargada	El 768r/769r utiliza el relé de pila de transmisor casi descargada para comunicar que la pila de un transmisor se está agotando.*
TAux	Activa cuando falla el suministro de CC de un transmisor . Observe que en la actualidad solamente el transmisor de cuatro canales 703r admite esta función.*

- Interferencias** Activa cuando el 768r detecta interferencias. No disponible en el 769r.
- Supervisión** Activa cuando el 768r no recibe una transmisión de un transmisor de radio que ha recibido aprendizaje por más de un tiempo preprogramado, véase la página 44.*

* *Cuando el 768r dispara uno de estos relés, también hace destellar uno de los LED de canal asociados con el transmisor defectuoso una vez cada 20 segundos.*

Dispositivo sonoro interno

La tarjeta de circuitos principal de la tapa incorpora un dispositivo sonoro piezoeléctrico. También puede instalar un dispositivo sonoro externo si se requiere. Cuando están habilitados, ambos dispositivos sonoros funcionan cada vez que la salida común A o B se activa. Consulte el Capítulo 4, Instalación, para obtener los detalles de la conexión del dispositivo sonoro externo.

EXPANSIÓN

Tarjeta de relé de 8 canales opcional

El 768r/769r también incorpora ocho salidas de canal para indicar el estado de los transmisores asociados. Las salidas de canal pueden controlar un grupo de ocho relés, montados en una tarjeta de circuitos separada situada en el cuerpo de la

caja. Cada relé incorpora terminales normalmente abiertos, normalmente cerrados y comunes.

La tarjeta de relé, número de pieza 8600EUR-00, es opcional y debe comprarse por separado.

769r

Si quiere recibir más de ocho canales de transmisores, puede utilizar 769rs como unidades de expansión. El 769r tiene un aspecto similar al del 768r, excepto que no posee un receptor de radio.

Una vez conectado, cada 769r se comporta como una unidad independiente que puede programarse separadamente de todas las demás unidades de la instalación.

PROTECCIÓN CONTRA ENTRADA/SALIDA DE CORRIENTE

Los terminales de entrada de 0 V y 12 V de la PCB principal (véase la Figura 7) y el suministro de 12 V del 768r al 769r están protegidos contra conexión invertida y cortocircuito. La protección es provista por dispositivos polyswitch.

EQUIPO COMPATIBLE

El siguiente equipo Scantronic es compatible con el 768r/769r:

701REUR-50	Transmisor colgante Landyard
701REUR-60	Transmisor colgante
702rEUR-00	Transmisor colgante Watch
703rEUR-00	Transmisor de cuatro canales.
705rEUR-00	Transmisor de ajuste remoto.
706rEUR-00	Interruptor de inclinación/Transmisor PA
714rEUR-00	Transmisor PIR (caja pequeña)
715rEUR-02	Transmisor PIR
719rEUR-02	Transmisor detector de humo
726rEUR-00	Transmisor PA de corto alcance
726rEUR-50	Transmisor PA de largo alcance
734rEUR-00	Versión CC de transmisor de contacto de puerta
734rEUR-01	Versión FSL de transmisor de contacto de puerta
735rEUR-00	Transmisor universal.
739rEUR-00	Tarjeta de circuitos impresos para detectores de rotura de cristal
746rEUR-00	Transmisor de prueba.
790rEUR-00	Medidor de intensidad de señal.
794rEUR-00	Antena de 1/2 onda con cable coaxial de 5 m. Con indicación de tamper.
797rEUR-00	Antena colineal con cable coaxial de 5 m. Para uso externo. Con indicación de tamper.
8600EUR-00	Tarjeta de circuitos impresos de salida de relé.

3. PLANIFICACIÓN

INFORMACIÓN GENERAL

Antes de la instalación debe realizarse una inspección del lugar. Necesita saber el número y la clase de transmisores que funcionarán a través del receptor.

También necesita establecer donde deben colocarse las unidades para comunicar con eficacia con los transmisores. Para hacer esto, necesita realizar pruebas de intensidad de señal utilizando un medidor de intensidad de señal Scantronic 790. Las unidades 768r/769r también incorporan una función de prueba de intensidad de señal. Tenga presente que si quiere realizar pruebas de intensidad de señal necesita proveer un transmisor. Cooper Security Limited puede suministrar el transmisor de prueba 746r.

Una consideración final es la fuente de alimentación necesaria para unidad. Tenga presente que ni el 768r ni el 769r contiene una fuente de alimentación.

SELECCIÓN DEL NÚMERO DE RECEPTORES.

El número de receptores y tarjetas de expansión requeridos depende del número de transmisores que se utilicen. Para calcular el número mínimo de receptores necesarios, cuente todos los canales utilizados por los transmisores y divídalos

por ocho. Tenga presente que un 768r puede admitir hasta tres 769rs.

Ejemplo

Para mostrarle como calcular el número de unidades receptoras requeridas, aquí se da un ejemplo. Un lugar propone utilizar los siguientes tipos y números de transmisores:

- Tres transmisores colgantes 701r de un canal como alarmas de ataque personal (requiere un total de tres canales).
- Cuatro detectores infrarrojos pasivos 714r de dos canales (se requiere un total de ocho canales).

La incorporación de todos los canales requeridos por esta colección de transmisores significa que la instalación utilizará un mínimo de nueve canales si el 701r comparte un canal, o un máximo de 11 canales si cada 701r tiene su propio canal. Como cada 768r/769r sólo puede proveer ocho canales, la instalación necesitará dos unidades, ofreciendo una capacidad máxima de 16 canales. En este ejemplo, podría utilizar un 768r y un 769r.

ASIGNACIÓN DE TRANSMISORES Y MODOS

El 768r/769r selecciona modos por defecto para cada tipo de transmisor cuando se hace que los receptores aprendan la identidad de un transmisor. Cooper Security Ltd recomienda que no cambie el modo por defecto a menos que sea necesario.

Para cambiar el modo, consulte el Capítulo 5 para ver más detalles sobre transmisores y modos individuales.

UBICACIÓN DEL RECEPTOR

Ubique las unidades 768r/769r:

Dentro de una zona protegida.

A la altura mayor posible. Sin embargo, asegúrese de que el receptor esté en un nivel parecido al del transmisor.

No ubique las unidades 768r/769r:

En las zonas de entrada o salida o fuera del área cubierta por el sistema de alarma.

Cerca o encima de grandes estructuras metálicas.

A menos de dos metros de cableado de red eléctrica o tuberías de agua o gas metálicas.

A menos de dos metros del suelo (idealmente).

Dentro de cajas de acero.

Junto a equipo electrónico, en particular ordenadores, fotocopiadoras u otro equipo de radio, líneas de datos CAT 5 u otro equipo industrial parecido.

Finalmente, asegúrese de que coloca las unidades de expansión 769r y el 768r principal lo suficientemente cerca entre sí para que el cable

de 80 cm estándar pueda conectarlas correctamente.

REQUISITOS DE SUMINISTRO ELÉCTRICO

Puede conectar hasta tres unidades 769r a una unidad 768r.

RESUMEN DE PROCEDIMIENTO DE PLANIFICACIÓN

1. Si es necesario, realice una medición de intensidad de señal RF para asegurarse de que el receptor puede captar todos los transmisores.
2. Seleccione una posición adecuada.
3. Seleccione el número de unidades y transmisores 768r/769r requeridos.

4. INSTALACIÓN

PRECAUCIÓN CONTRA LA ESTÁTICA

Al igual que muchos otros productos electrónicos, el 768r/769r contiene componentes que son sensibles a la electricidad estática. Procure no manipular la tarjeta de circuitos impresos principal directamente. Si tiene que manipular la tarjeta, tome las precauciones normales contra daños causados por electricidad estática.

DESEMBALAJE Y PREPARACIÓN

1. Desembale la unidad.
2. Desmonte la tapa y abra la caja.
3. Si también está instalando una tarjeta de relé, desembale la tarjeta de relé y localice el paquete de espaciadores y tornillos autorroscantes suministrados con la misma.

INSTALACIÓN DE LA CAJA

4. Sostenga la caja contra la pared y marque la posición del ojo de la cerradura (1 en la Figura 5).

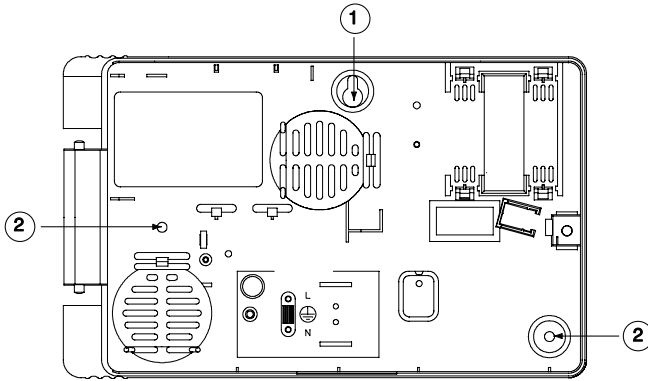


Figura 5. Posiciones de agujeros de montaje

5. Perfore un agujero en la posición marcada e inserte un taco y un tornillo.
6. Cuelgue la caja del tornillo, junto al agujero de cerradura.
7. Marque la posición de los otros agujeros de sujeción en la pared (2 en la Figura 5).
8. Retire la caja, perfore los agujeros para los tornillos de sujeción e inserte los tacos.
9. Monte la caja en la pared y apriete los tornillos de sujeción. No apriete demasiado los tornillos o puede agrietar la caja.

INSTALACIÓN DE LA TARJETA DE RELÉ

1. Monte cuatro espaciadores de plástico en los agujeros de las esquinas de la tarjeta de relé.
2. Inserte cuatro tornillo autorroscantes en el centro de los espaciadores. Los tornillos deben entrar por la parte delantera de la tarjeta.
3. Gire los tornillos hasta que uno o dos mm de la punta de los mismos sobresalga de la parte

trasera de los espaciadores.

4. Sostenga la tarjeta de relé en posición en la parte trasera de la caja (véase la Figura 6). Los relés deben estar en la parte superior y el cable cinta conector a la izquierda. Los cuatro tornillos deben coincidir con los cuatro agujeros perforados previamente en la caja.

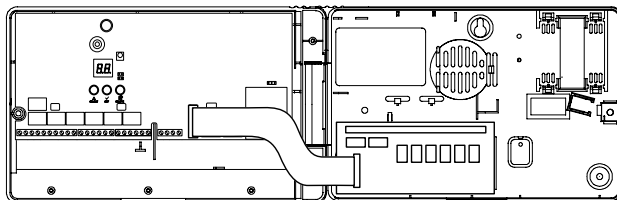


Figura 6. Ubicación de la tarjeta de relé

5. Apriete los tornillos hasta que la tarjeta de relé esté montada firmemente en la caja. No apriete demasiado los tornillos o puede agrietar la tarjeta o la caja. Los tornillos pueden sobresalir uno o dos mm de la parte trasera de la caja.
6. Coloque el cable de cinta de la tarjeta de relé en el conector de la tarjeta de circuitos principal (véase la Figura 3).

INSTALACIÓN DE LA ANTENA

Las unidades 768r/769r pueden ir equipadas con una antena externa. Introduzca el cable de antena en la caja a través de una apertura apropiada y enchufe el conector al conector BNC de la PCB principal (véase la Figura 3). No olvide poner el puente selector de antena

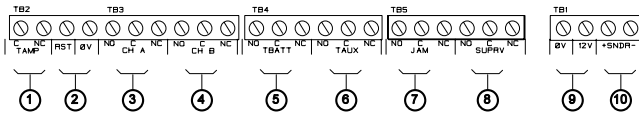
interna/externa a la posición apropiada ("8" en la Figura 3).

Nota: Desconecte toda la corriente del 768r antes de instalar una antena externa. Esto asegura que la unidad reconozca la antena cuando se activa el dispositivo.

CONEXIÓN DE LA UNIDAD

Puede conectar cada 768r/769r a un panel de control, o bien desde los conectores de la tarjeta de circuitos principal o desde los conectores de salida de la tarjeta de relé de ocho canales

La Figura 7 muestra en detalle los conectores disponibles en la PCB principal.



- | | | | |
|---|---|----|---|
| 1 | Relé de salida de tamper | 2 | Entrada de reset |
| 3 | Relé de salida de canal A | 4 | Relé de salida de canal B |
| 5 | Relé de salida de pila de transmisor casi agotada | 6 | Relé de salida de TAUX (Usado por el 703r solamente.) |
| 7 | Interferencias (768r solamente) | 8 | Relé de salida de fallo de supervisión |
| 9 | Entrada de CC | 10 | Salida de dispositivo sonoro externo |

Figura 7. Conector de PCB principal.

Conexión de reset externa

La Figura 8 muestra un ejemplo de conexión de una unidad a un panel de control para una señal de reset externa.

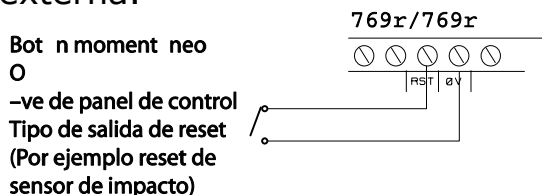


Figura 8. Conexión de reset externa.

Cuando el usuario inicia el temporizador de salida del panel de control, la salida de reset del detector quita la alimentación positiva durante seis segundos. Esto quita los canales enganchados.

Conexión del dispositivo sonoro

La Figura 9 muestra cómo el dispositivo sonoro externo puede conectarse.

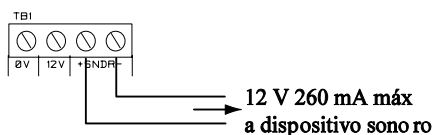


Figura 9. Conexión del dispositivo sonoro.

Conexión de la tarjeta de relés de 8 canales opcional

La Figura 10 muestra los conectores disponibles en la tarjeta de relé de 8 canales opcional.

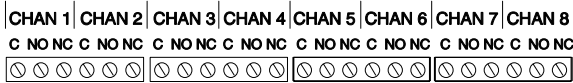


Figura 10. Conectores de tarjeta de relé de 8 canales opcional.

UNIDADES DE EXPANSIÓN

Instalación

Las unidades de expansión 769r se suministran con un cable de 800 mm para conectarlas a un 768r. Asegúrese de que coloca las unidades de expansión lo suficientemente cerca del 768r como para que el cable pueda conectarlas a ambas.

NOTA: No intente modificar el cable suministrado o utilizar otro cable.

Instale las unidades de expansión 769r siguiendo las instrucciones de la página 21. Instale las tarjetas de relé siguiendo las instrucciones de la página 22.

Conexión

El método recomendado de conectar 768r y 769r es conectarlos en batería, tal como se muestra en la Figura 11

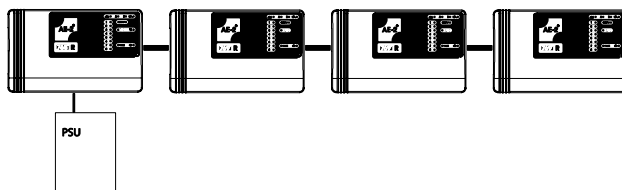


Figura 11. Conexión de unidades de expansión.

Puede conectar las unidades en cualquier orden. Utilice Con 4, Con 5, o ambos conectores en cualquier unidad.

5. PROGRAMACIÓN

Para poner el 768r/769r en funcionamiento, en primer lugar debe programar la unidad. La programación requiere que el receptor "aprenda" la identidad de los transmisores que usted quiere que se comuniquen con el receptor, y asignar modos operativos específicos a los transmisores que han recibido este aprendizaje. El resto de este capítulo le indica cómo hacer esto.

CONTROLES DE PROGRAMACIÓN

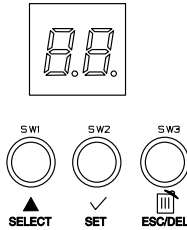


Figura 12. Controles y pantalla de programación

La PCB principal contiene una pantalla LED de dos dígitos y tres botones que actúan como controles de programación. La interfaz de usuario proporciona un menú de comandos, cada uno de ellos indicado por un código de dos letras en la pantalla (véase "Estructura de menú" en la página 32). Cuando ha entrado en el modo de programación, seleccione el comando apropiado pulsando Select (Seleccionar) repetidamente. Pulsando Set (Establecer) confirma que desea utilizar ese comando. Después pasa a seleccionar opciones dentro del comando pulsando una

combinación de Select (Seleccionar) para seleccionar la opción y Set (Establecer) para confirmarla.

Si cree que ha ido a la sección incorrecta de la estructura de menú utilice el botón Delete (Borrar) como una tecla de "escape" para retroceder un nivel. Cuando se utiliza con el comando correcto, el botón Delete (Borrar) también le permite borrar transmisores que han recibido aprendizaje.

ENTRADA EN EL MODO DE PROGRAMACIÓN

Para entrar en el modo de programación por primera vez (mientras se instala una nueva unidad):

1. Conecte una fuente de alimentación adecuada al conector de entrada de CC (véase la Figura 7).

La pantalla muestra el número de versión del software de la forma siguiente: dos dígitos para el número de versión principal, dos guiones y después dos dígitos para el número de versión menor, por ejemplo: `01 - - 00`

2. Pulse Select (Seleccionar)

La pantalla muestra el primer comando del menú:

`L n`

Para entrar en la programación mientras la unidad funciona:

1. Abra la tapa de la caja del 768r/769r.

Nota: Si la unidad está conectada a un panel de control de alarma, puede sonar la alarma de tamper.

La pantalla está en blanco.

2. Pulse Select (Seleccionar).

La pantalla muestra el primer comando del menú:

L n

SALIDA DEL MODO DE PROGRAMACIÓN

1. Pulse Set (Establecer) hasta que la pantalla muestre uno de los comandos de dos letras.
2. Pulse Select (Seleccionar) hasta que la pantalla muestre el comando "GO" (IR).

Debería ver:

GO

3. Pulse Set (Establecer).

La pantalla muestra:

[L

Debería oír un pitido que se repite lentamente.

4. Cierre la tapa.

La unidad sale del modo de programación después de cuatro segundos y suprime la indicación de tamper.

Nota: Hay una demora deliberada de cuatro segundos antes de que el receptor salga del modo de programación para asegurar que haya suficiente tiempo para cerrar la tapa correctamente y atornillarla firmemente.

RESTAURACIÓN DE AJUSTES POR DEFECTO

Si desea borrar toda la programación de una unidad (por ejemplo para volver a utilizar una unidad antigua en una nueva instalación):

1. Entre en el modo de programación.
2. Pulse Select (Seleccionar) hasta que la pantalla muestre $\square L$.
3. Pulse Set (Establecer) hasta que la pantalla muestre $\square I$.
4. Pulse Reset // en la parte delantera de la caja. (Quizás necesite utilizar un objeto alargado no puntiagudo para alcanzar el interruptor.)
El sistema emite dos pitidos.

La unidad está preparada para la programación.

Nota: Debe realizar este procedimiento para cada 768r/769r en una instalación expandida.

Ajustes por defecto

Cuando se recibe de la fábrica, el receptor tiene el siguiente programa por defecto:

Transmisores	Ninguno
Dispositivo sonoro ($\square r$)	Inhabilitado
Aprendizaje de infrarrojos ($\square r$)	Habilitado
Supervisión ($\square P$)	29
Detección de interferencias ($\square F$)	Habilitado

ESTRUCTURA DE MENÚ

Los comandos disponibles están dispuestos en un simple menú. Para desplazarse entre comandos, pulse Select (Seleccionar). La lista siguiente muestra los comandos y su función.

Comando Función

Ln	(Ln) Manualmente, haga que un transmisor aprenda un número canal y dispositivo específicos.
LA	(LA) Automáticamente, haga que un transmisor aprenda el número de canal y dispositivo siguientes que estén disponibles.
dL	(dL) Borre los transmisores que han recibido aprendizaje. (Puede borrar todos los transmisores a la vez o borrar transmisores seleccionados.)
SG	(SG) Mida y tome nota de la intensidad de la señal de un transmisor específico.
SA	(SA) Mida y tome nota de la intensidad de la señal de todos los transmisores que han recibido aprendizaje.
OP	(OP) Programe la salida a modos específicos.
Sn	(Sn) Habilitar/inhabilitar dispositivo sonoro.

- Ir** (Ir) Habilitar/inhabilitar aprendizaje de infrarrojos.
- SP** (SP) Habilitar/inhabilitar/temporizar supervisión.
- JA** (JA) Habilitar/inhabilitar detección de interferencias.
- ??** (??) Configuración de consulta. Utilice este comando para mostrar el tipo de transmisor que el receptor ha aprendido para cada canal. (Véase la Tabla 2 en la página 47.)
- IR** (IR) Salga del modo de programación.

APRENDIZAJE DE DETECTORES

Las unidades 768r/769r aprenden la identidad de transmisores individuales y los asignan a canales específicos. Las unidades pueden aprender hasta cuatro transmisores por canal, ofreciendo un potencial máximo de 32 transmisores por 768r/769r. Sin embargo, como algunos tipos de transmisor transmiten en más de un canal, es posible que una instalación no consiga este número máximo. Cooper Security Ltd recomienda que siempre que sea posible no haga aprender más de un transmisor a cada canal.

Cada transmisor tiene un modo por defecto que el receptor utiliza cuando aprende el transmisor. (Véase la Tabla 1 en la página siguiente.) Puede cambiar el modo utilizado para canales individuales con el comando OP (véase la página

43). Cooper Security Ltd le recomienda que utilice el modo de transmisor por defecto siempre que sea posible.

Tipo de transmisor	Alarma Can. A	Tamper Can. B	Can. 3 y 4	Transmisor:
Contacto de puerta	2	2	-	734r, 735r, 739r
PIR	1	2	-	714r, 715r
Colgante	1	-	-	701r, 702r
Fuego/Humo	2	2	-	719r
Técnico	2	2	-	734r, 735r, 739r
Telecomando	1	1	1	705r
PA	1	2	-	726r, 706r
Cuatro canales	2	2	2	703r

Tabla 1. Modos por defecto para los transmisores

Durante la programación, puede o bien asignar un transmisor a un canal específico (véase "Aprendizaje manual", o puede permitir que el receptor seleccione el próximo canal libre disponible para usted (véase "Aprendizaje automático").

El 768r/769r puede aprender transmisores o bien utilizando la luz infrarroja de los LEDs de actividad del transmisor o de sus señales de radio. Cuando se recibe de la fábrica, el 768r/769r utiliza aprendizaje de infrarrojos. Si desea utilizar el aprendizaje de radio debe inhabilitar el aprendizaje de infrarrojos, véase la página 43.

Si desea que un 769r aprenda un transmisor, debe asegurarse de que el 768r **NO** esté en modo de programación.

Aprendizaje manual (Ln)

Para hacer que un transmisor aprenda un canal y un número de dispositivo específicos.

1. Entre en el modo de programación si el 768r/769r no está en el mismo.

La pantalla muestra: L n

Nota: Si la pantalla muestra algún otro comando, pulse Select (Seleccionar) hasta que vea L n.

2. Pulse Set (Establecer).

La pantalla muestra el número del primer canal disponible, por ejemplo: [1

3. Pulse Select (Seleccionar) repetidamente hasta que la pantalla muestre el número del canal que desea utilizar.

La pantalla muestra, por ejemplo: [4

La pantalla destella si no hay otros dispositivos en ese canal. La pantalla no destella si ya hay dispositivos en el canal. El 768r/769r no mostrará un número de canal si ya ha aprendido el número máximo de dispositivos para ese canal.

4. Pulse Set (Establecer).

La pantalla muestra [y el número de canal ([4 en el ejemplo), seguido de "d - " y después "5 - " mientras el receptor explora buscando un nuevo transmisor.

Nota: Si está utilizando aprendizaje de infrarrojos, sostenga el LED de actividad del transmisor a menos de 25 mm de sensor de aprendizaje de infrarrojos.

5. Active el tamper en PIR o los transmisores de contacto de puerta. Para otros tipos de transmisor, active un canal.

La pantalla muestra el número de dispositivo asignado al transmisor. Si utiliza aprendizaje de radio, la pantalla alterna con la intensidad de la señal del transmisor, por ejemplo: $d_2^2 \ 5^7$ (Si está utilizando aprendizaje de infrarrojos, la pantalla muestra una lectura de intensidad de señal de cero.)

Nota:

- a) *Si la pantalla muestra "--" y el dispositivo sonoro emite un sonido de bajo volumen, el 768r/769r ya ha aprendido ese transmisor.*
 - b) *La intensidad de la señal medida con la tapa de la caja abierta no es exacta. Para obtener lecturas exactas de la intensidad de la señal, ésta debe medirse con la tapa de la caja cerrada (véase "Prueba").*
6. Pulse Esc/Del (Esc/Borrar) para retroceder al menú de comandos.
La pantalla muestra: L_n

Aprendizaje automático (LA)

Quizás desee hacer aprender a varios transmisores a la vez, permitiendo que el 768r/769r los asigne a canales libres automáticamente. Para hacer esto:

1. Entre en el modo de programación si el 768r/769r no está en el mismo.

La pantalla muestra: L n

2. Pulse Select (Seleccionar) hasta que la pantalla muestre el comando Learn Automatic (Aprendizaje automático).

La pantalla muestra: L A

3. Pulse Set (Establecer).

La pantalla alterna entre los caracteres "[- " "d - " y "5 - "

Esto indica que el receptor está explorando para encontrar señales de nuevos transmisores.

Nota: Si está utilizando aprendizaje de infrarrojos, sostenga el LED de actividad del transmisor a menos de 25 mm del sensor de aprendizaje de infrarrojos.

4. Active cada uno de los transmisores que desea que el receptor aprenda (utilice el tamper en PIRs y contactos de puerta).

La pantalla muestra el número de dispositivo y canal asignado al transmisor. Si utiliza aprendizaje de radio, la pantalla alterna con la intensidad de la señal del transmisor, por ejemplo: [3 d2 55

5. Pulse Esc/Del (Esc/Borrar) cuando haya finalizado el aprendizaje de todos los transmisores.

La pantalla muestra:

LF

BORRADO DE DETECTORES (DL)

Quizás desee borrar transmisores desde el receptor, o bien para ponerlos fuera de servicio o asignarlos a otros receptores o canales.

Borrado de transmisores seleccionados

Para borrar un transmisor seleccionado:

1. Entre en el modo de programación si el 768r/769r no está en el mismo.

La pantalla muestra:

L n

2. Pulse Select (Seleccionar) hasta que la pantalla muestre el comando Delete (Borrar).

La pantalla muestra:

dL

3. Pulse Set (Establecer).

La pantalla muestra el número del primer canal:

[1

4. Pulse Select (Seleccionar) hasta que la pantalla muestre un canal asignado al transmisor que desea borrar.

La pantalla muestra, por ejemplo:

[3

5. Pulse Set (Establecer).

La pantalla muestra el número del primer dispositivo del canal:

d 1

6. Pulse Select (Seleccionar) hasta que la pantalla muestre el número de dispositivo del detector

que desea borrar.

La pantalla muestra, por ejemplo: d4

7. Pulse y mantenga apretado Esc/Del (Esc/Borrar) durante cuatro segundos.

El dispositivo sonoro emite dos pitidos.

La pantalla muestra: dL

El receptor suprime todos los registros del transmisor de cada canal ocupado por el transmisor. No tiene que borrar el transmisor de cada canal individualmente.

Borrado de todos los transmisores de un canal

Para borrar todos los transmisores de un canal:

1. Entre en el modo de programación si el 768r/769r no está en el mismo.

La pantalla muestra: Ln

2. Pulse Select (Seleccionar) hasta que la pantalla muestre el comando Delete (Borrar).

La pantalla muestra: dL

3. Pulse Set (Establecer).

La pantalla muestra el número del primer canal: [1

4. Pulse Select (Seleccionar) hasta que la pantalla muestre un canal asignado al transmisor(es) que desea borrar.

La pantalla muestra, por ejemplo: [3

5. Mantenga apretado Esc/Del (Esc/Borrar) durante cuatro segundos.

El dispositivo sonoro emite dos pitidos.

La pantalla muestra:

dL

El receptor borra todos los transmisores del canal seleccionado, pero conserva los registros de los transmisores de otros canales. Por ejemplo, si borra los transmisores de un canal ocupado por la zona tamper de un PIR, el canal que incorpora la zona de alarma del PIR continúa funcionando.

PROGRAMACIÓN DE CANALES (OP)

Cooper Security Ltd recomienda que utilice los modos que el 768r/769r asigna a cada transmisor por defecto durante el aprendizaje. Sin embargo, si tiene una aplicación que necesita utilizar algún otro modo, puede cambiar los modos para un canal de la forma siguiente:

1. Entre en el modo de programación si el 768r/769r no está en el mismo.

La pantalla muestra:

L n

2. Pulse Select (Seleccionar) hasta que la pantalla muestre el comando OP del modo de salida.

La pantalla muestra:

OP

3. Pulse Set (Establecer).

La pantalla muestra el número del primer canal:

[1

4. Pulse Select (Seleccionar) hasta que la pantalla muestre el canal que desea cambiar.

La pantalla muestra, por ejemplo:

[3

5. Pulse Set (Establecer).

La pantalla muestra el modo actual del canal,
por ejemplo: $n5$

6. Pulse Select (Seleccionar) hasta que la pantalla muestre el modo que desea aplicar al canal.

La pantalla muestra, por ejemplo: $n6$

7. Pulse Set (Establecer).

El dispositivo sonoro emite dos pitidos.

La pantalla muestra: OP

Modos

1 – MOMENTÁNEO

El receptor enciende el LED y activa el relé del canal por aproximadamente cuatro segundos cuando recibe una señal ACTIVA del transmisor. El receptor ignora las señales de RESTAURACIÓN.

2 – ENGANCHADO

El receptor enciende el LED y activa el relé del canal por aproximadamente cuatro segundos cuando recibe una señal ACTIVA del transmisor y los apaga y desactiva cuando recibe una señal de RESTAURACIÓN.

3 – RESET MANUAL

El receptor enciende el LED y activa el relé del canal cuando recibe una señal ACTIVA del transmisor. El receptor ignora las señales de RESTAURACIÓN y el usuario debe restaurar el receptor para desactivar el canal. El usuario puede realizar el reset pulsando el botón, visible a través del panel delantero, o aplicando 0V a la entrada de reset (por ejemplo, desde un panel de control de alarma adjunto).

4 – BASCULANTE

El receptor enciende el LED y activa el relé del canal cuando recibe una señal ACTIVA del transmisor y los apaga y desactiva cuando recibe la siguiente señal ACTIVA.

5 – TAMPER COMÚN

Si programa un canal al modo 5 y después hace que un PIR o contacto de puerta se aprenda en cualquier otro canal, el receptor mapea tampers al primer canal que encuentra puesto al modo 5.

Por ejemplo, si el canal 8 está programado con el modo 5 y está haciendo que el canal 1 aprenda detectores, el receptor asignará todas alarmas al canal 1 y todos los tampers al canal 8.

6 – MODO DE MÓDULO DE SALIDA

Utilice este modo cuando esté haciendo aprender transmisiones de la unidad de control de radio doméstica 7500r.

TRANSMISORES DE CANALES MÚLTIPLES

Es posible asignar números de canal de receptor a un subgrupo de canales de transmisión en transmisores de canales múltiples. Por ejemplo, es posible que un transmisor de 4 canales sólo esté utilizando 3 canales. El instalador debe cablear las entradas de transmisor en orden numérico para evitar dejar espacios en la asignación de canales de recepción. Por ejemplo, para utilizar un transmisor de 4 canales como un transmisor de 3 canales, cablee las entradas 1 a 3 al transmisor. Cuando el receptor aprende el

transmisor, asigna los siguientes cuatro canales de recepción disponibles. Entonces debe borrar el canal no requerido del 768r/769r.

HABILITACIÓN/INHABILITACIÓN DEL DISPOSITIVO SONORO (SN)

Si desea oír una señal sonora cuando el receptor capta una transmisión de uno de los transmisores que ha aprendido, debe habilitar el dispositivo sonoro de la forma siguiente:

1. Entre en el modo de programación si el 768r/769r no está en el mismo.

La pantalla muestra: L n

2. Pulse Select (Seleccionar) hasta que la pantalla muestre el comando Sounder (Dispositivo sonoro).

La pantalla muestra: S n

3. Pulse Set (Establecer).

La pantalla muestra E si el dispositivo sonoro está habilitado o \square si está inhabilitado.

4. Pulse Select (Seleccionar) hasta que la pantalla muestre la opción que requiere.

5. Pulse Set (Establecer).

La pantalla muestra: S n

El dispositivo sonoro siempre emite sonidos de pulsación de tecla y de confirmación cuando lo está programando.

APRENDIZAJE DE INFRARROJOS (IR)

Si desea instalar el receptor en un entorno en el que ya hay muchos transmisores en funcionamiento, Cooper Security Ltd recomienda que utilice aprendizaje de infrarrojos:

Sin embargo, si desea utilizar el aprendizaje de radio debe inhabilitar el aprendizaje de infrarrojos.

Para inhabilitar el aprendizaje de infrarrojos.



1. Entre en el modo de programación si el 768r/769r no está en el mismo.

La pantalla muestra: 

2. Pulse Select (Seleccionar) hasta que la pantalla muestre el comando Infra Red Learn (Aprendizaje de infrarrojos).

La pantalla muestra: 

3. Pulse Set (Establecer).

La pantalla muestra  si el aprendizaje de infrarrojos está habilitado o  si está inhabilitado (el aprendizaje de radio está habilitado).

4. Pulse Select (Seleccionar) hasta que la pantalla muestre la opción que requiere.

5. Pulse Set (Establecer).

La pantalla muestra: 

NOTA: Si usted inhabilita el aprendizaje de infrarrojos, el receptor habilita el aprendizaje de radio. Si usted habilita el aprendizaje de

infrarrojos, el receptor inhabilita el aprendizaje de radio.

SUPERVISIÓN (SP)

Si desea que el receptor indique que ya no puede detectar un transmisor que ha aprendido, debe habilitar Supervisión. Cuando Supervisión está habilitada, si el 768r/769r no recibe nada de un transmisor dentro de un tiempo establecido, el receptor enciende el LED de Supervisión y actúa el relé de supervisión.

Los ajustes de Supervisión del 768r/769r están planeados para igualar los del transmisor de cuatro canales 703r (véase el "Manual de instalación del 703r"). Si habilita Supervisión en el 703r al ajuste "04" ponga Supervisión en el 768r/769r a "04" también. De forma similar, si el 703r se pone a "29", ponga el 768r/769r a "29".

Si está utilizando algún otro transmisor, el ajuste "04" del 768r/769r corresponde a 15 minutos aproximadamente, mientras que el ajuste "29" corresponde a 120 minutos aproximadamente.

Para habilitar Supervisión:

1. Entre en el modo de programación si el 768r/769r no está en el mismo.

La pantalla muestra:

L n

2. Pulse Select (Seleccionar) hasta que la pantalla muestre el comando Sounder (Dispositivo sonoro).

- La pantalla muestra: 5P
3. Pulse Set (Establecer).
La pantalla muestra \bar{d} si Supervisión está inhabilitada.
 4. Pulse Select (Seleccionar) hasta que la pantalla muestre la opción que requiere (04 o 29).
La pantalla muestra (por ejemplo): 04
 5. Pulse Set (Establecer).
La pantalla muestra: 5P

INTERFERENCIAS (JA)

El 768r puede indicar intentos de interferir con señales de los transmisores que ha aprendido. Si el 768r detecta interferencias, enciende el LED de interferencias y actúa el relé de interferencias.

Para habilitar la detección de interferencias:

1. Entre en el modo de programación si el 768r no está en el mismo.
La pantalla muestra: Ln
2. Pulse Select (Seleccionar) hasta que la pantalla muestre el comando Jamming (Interferencias).
La pantalla muestra: JA
3. Pulse Set (Establecer).
La pantalla muestra E si la detección de interferencias está habilitada o \bar{d} si está inhabilitada.
4. Pulse Select (Seleccionar) hasta que la pantalla muestre la opción que requiere.
5. Pulse Set (Establecer).

La pantalla muestra:

JA

CONSULTA (??)

Si desea ver el tipo de transmisor que el receptor ha asignado a un canal, puede utilizar el comando Query (Consulta). La pantalla muestra un código de dos dígitos que indica el tipo de transmisor de la forma siguiente:

Código	Transmisor
00	Contacto de puerta
01	Rotura de cristal/PIR
02	No se utiliza
03	Colgante
04	Detector de Fuego/Humo
05	Reservado para uso futuro.
06	Reservado para uso futuro.
07	Reservado para uso futuro.
08	Telecomando
09	Reservado para uso futuro.
10	Unidad de control
11	Reservado para uso futuro.
12	Reservado para uso futuro.
13	Reservado para uso futuro.
14	PA
15	No se utiliza
16	Transmisor de cuatro canales 703r
17	Transmisor de dos canales
18	Interruptor de inclinación

Tabla 2. Códigos de transmisor

Para utilizar el comando Query (Consulta):

1. Entre en el modo de programación si el 768r no está en el mismo.

La pantalla muestra:

L n

2. Pulse Select (Seleccionar) hasta que la pantalla muestre:

??.

3. Pulse Set (Establecer).

La pantalla muestra el número del primer canal disponible, alternando con el código de transmisor, por ejemplo:

[108.

Si el canal no tiene transmisores, la pantalla muestra:

[1 - -

4. Pulse Select (Seleccionar) para ver el canal siguiente.
5. Pulse Esc/Del (Esc/Borrar) para salir del comando Query (Consulta).

6. PRUEBA.

Todas las pruebas de intensidad de señal deben realizarse con la tapa de la caja cerrada.

Puede medir las intensidades de señales o bien para un transmisor individual seleccionado o para todos los transmisores aprendidos por el receptor.

INTENSIDAD DE SEÑAL PARA UN DISPOSITIVO (SG)

1. Entre en el modo de programación si el 768r/769r no está en el mismo.
La pantalla muestra: L n
2. Pulse Select (Seleccionar) hasta que la pantalla muestre el comando Signal Individual (Señal individual).
La pantalla muestra: 50
3. Pulse Set (Establecer).
La pantalla muestra el número del primer canal: [1
4. Pulse Select (Seleccionar) hasta que la pantalla muestre un canal asignado al transmisor que desea medir.
La pantalla muestra, por ejemplo: [3
5. Pulse Set (Establecer).
La pantalla muestra el número del primer dispositivo del canal: d 1
6. Pulse Select (Seleccionar) hasta que la pantalla muestre el número de dispositivo del detector que desea medir.

La pantalla muestra, por ejemplo: d4

7. Pulse Set (Establecer).

La pantalla muestra: [L

Debería oír un pitido que se repite lentamente, emitido por el dispositivo sonoro 768r/769r.

8. Cierre la tapa de la caja.

El 768r/79r hace destellar los LEDs para ese transmisor. Todos los demás LEDs están encendidos sin destellar.

9. Dispare el transmisor.

Todos los LEDs de canal están encendidos sin destellar.

10. Abra la tapa de la caja.

La pantalla muestra el número de dispositivo alternando con la intensidad de la señal.

11. Pulse Esc/Del (Esc/Borrar).

La pantalla muestra: 5G

INTENSIDAD DE SE SEÑAL PARA TODOS LOS DISPOSITIVOS (SA)

1. Entre en el modo de programación si el 768r/769r no está en el mismo.

La pantalla muestra: L n

2. Pulse Select (Seleccionar) hasta que la pantalla muestre el comando Signal All (Todas las señales).

La pantalla muestra: 5A

3. Pulse Set (Establecer).

La pantalla muestra: [L

Debería oír un pitido que se repite lentamente,

emitido por el dispositivo sonoro del 768r/769r.

4. Cierre la caja de la tapa.

Los LEDs de canal para canales no usados están encendidos sin destellar. Los LEDs para canales con transmisores asignados destellan.

5. Dispare todos los transmisores aprendidos por el receptor.

Durante la prueba, una vez ha disparado todos los transmisores pertenecientes a un canal, el LED de ese canal está encendido sin destellar. Al final de la prueba, todos los LEDs de canales deben estar encendidos sin destellar y el receptor debe emitir una señal de que ha detectado todos los transmisores. Si algún LED de canal destella, el receptor no ha podido detectar uno o más transmisores pertenecientes a ese canal y no se oirá ningún pitido. Si abre la tapa antes del final de la prueba, el receptor emite un sonido de error.

6. Abra la caja de la tapa.

La pantalla muestra la intensidad de la señal del primer dispositivo en el primer canal, por ejemplo:

[1 d 1 59

7. Pulse Select (Seleccionar).

La pantalla muestra la intensidad de la señal del número de dispositivo siguiente en ese canal.

8. Continúe pulsando Select (Seleccionar).

La pantalla muestra la intensidad de la señal de todos los demás transmisores, en orden del

número de canal/dispositivo.

9. Pulse Esc/Del (Esc/Borrar).

La pantalla muestra:

5A

Notas:



Declaración de conformidad CE

Cooper Security Ltd
Security House
Vantage Point Business Village
Mitcheldean
Gloucestershire
GL17 0SZ
Reino Unido

Declara que los productos descritos en el presente como:

768r/769r

fabricados por Cooper Security Ltd. cumplen totalmente los requisitos de las siguientes Directivas Europeas:

1995/5/EC

(Directiva de equipo terminal de radio y telecomunicaciones):

De acuerdo con los estándares establecidos:

EN 300.220-3

EN 50131-1

EN 50131-5-3

EN 60950

Firmado

Stewart Taylor, Director Técnico

Fecha 15 de febrero de 2004

© Cooper Security Limited 2004

Se ha hecho todo lo posible para asegurar que la información presentada en este folleto sea correcta. Sin embargo, ni los autores ni Cooper Security Limited asumen ninguna responsabilidad por pérdidas o daños causados o que se aleguen haber sido causados directa o indirectamente por este folleto. La información de este manual está sujeta a cambios sin notificación previa.

Impreso y publicado en el Reino Unido

www.scantronic.co.uk

Soporte de producto (RU) Tel.: +44 (0) 870 757 5400.

Disponible entre :

08:15 y 17:00 Lunes a Viernes.

Fax de soporte de producto: (01594) 545401

No. de pieza 497368 Edición 1

768R/769R

Receptor de Oito Canais



Manual de Instalação e Programação



© Cooper Security Ltd. 2004

Envidaram-se todos os esforços para assegurar que o conteúdo deste manual esteja correcto. No entanto, os autores ou a Cooper Security Limited declinam qualquer responsabilidade por perdas ou danos causados ou alegadamente causados directa ou indirectamente por este manual. O conteúdo deste manual está sujeito a alteração sem aviso prévio.

Impresso e publicado no Reino Unido.

Índice

1. INTRODUÇÃO	5
2. DESCRIÇÃO TÉCNICA	7
Especificações	7
Disposição Física	8
Comandos e Visores	10
Painel Frontal	10
Interno	11
Entradas	12
Rádio	12
Anti-sabotagem	12
Saídas	13
Saídas de Relé	13
Campainha Interna	14
Expansão	14
Placa de Relé Opcional de 8 Canais	14
769r	15
Protecção da Potência de Entrada/Saída	15
Equipamento Compatível	16
3. PLANEAMENTO	17
Geral	17
Escolha do Número de Receptores	17
Exemplo	18
Atribuição de Transmissores e Modos	18
Colocação do Receptor	19
Requisitos de Alimentação	20
Sumário do Procedimento de Planeamento	20
4. INSTALAÇÃO	21
Precaução Estática	21
Desembalar e Preparação	21
Montagem da Caixa	21
Instalação da Placa de Relé	22
Instalação da Antena	23
Ligação da Unidade	24
Ligação de Reposição Externa	24
Ligação da Campainha	25
Ligação da Placa de Relé Opcional de 8-Canais	25
Unidades de Expansão	25
Instalação	25
Ligação	26

5. Programação.....	27
Comandos de Programação	27
Entrar na Programação	28
Sair da Programação	29
Restauro de Predefinições	29
Predefinições	30
Estrutura do Menu	30
Memorização de Detectores.....	32
Memorização Manual (Ln).....	33
Memorização Automática (LA).....	35
Apagar Detectores (dL).....	36
Apagar Transmissores Seleccionados	36
Libertar um Canal.....	37
Programar Canais (OP).....	38
Modos.....	39
Activar/Desactivar a Campanha (SN)	41
Deteção por Infravermelhos (IR)	42
Supervisão (SP).....	43
Interferência (JA).....	44
Consulta (P̂P̂)	45
6. Testes.....	47
Intensidade do Sinal para um Dispositivo (SG).....	47
Intensidade do Sinal para todos os Dispositivos (SA)	48

1. INTRODUÇÃO

O 768r é um receptor de oito canais que opera em banda estreita a 868MHz e pode ser usado com todos os actuais transmissores de 868 MHz da Scantronic (ver o Capítulo 2). O 768r pode ser usado como uma unidade autónoma ou como interface de rádio para um painel de alarme ligado por fios.

O 769r é um expansor para o 768r que oferece oito canais extra, mas que ele próprio não possui um receptor de rádio. O 769r alimenta-se a partir do 768r ligado.

Cada canal pode lidar com um máximo de quatro transmissores do mesmo tipo separados, permitindo que um único 768r/769r lide com um máximo de 32 transmissores. Contudo, a Cooper Security Ltd recomenda que use esta funcionalidade apenas em transmissores de alarme de pânico ou de zelo social. Memorizar, por exemplo, quatro PIRs num único canal dificulta a identificação de qual PIR é o primeiro a accionar o alarme.

Para além disso, o 768r/769r permite ao instalador programar modos diferentes a canais diferentes, em vez de ser forçado a seleccionar um único modo para todos os canais. Tanto o 768r como o 769r atribuem modos predefinidos quando memorizam um transmissor. A Tabela 1

na página 33 apresenta uma lista dos modos predefinidos atribuídos a cada transmissor.

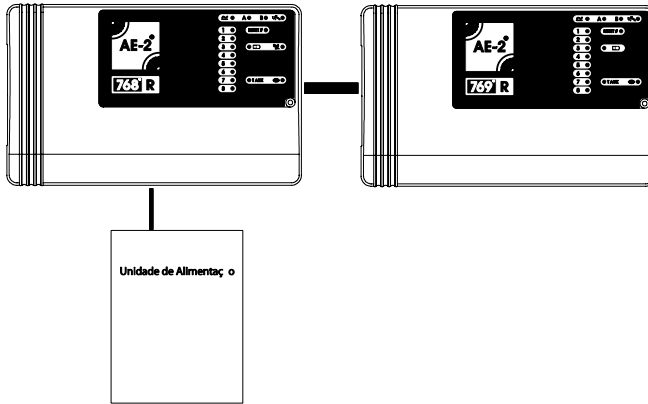


Figura 1. 768r e 769r

Ao ligar um máximo de três expansores 769r a um único 768r, uma instalação pode lidar com um total de 32 canais. Com quatro dispositivos por canal isso oferece um total de 128 transmissores que podem comunicar com uma instalação 768r/769r.

Cada 768r/769r pode ser montado com uma única placa de expansão de relé 8600EUR-00. Esta placa inclui oito relés, um por canal, cada um deles oferecendo contactos sem tensão NA/NF.

O 768r funciona normalmente com uma antena interna. Se necessário pode ligar à unidade uma antena externa adequada. O Capítulo 2 apresenta os detalhes das antenas adequadas.

2. DESCRIÇÃO TÉCNICA

ESPECIFICAÇÕES

Canais	8 canais, quatro dispositivos por canal.
Visor	LED de dois por sete segmentos. Visível com a caixa aberta.
Conformidade	Produto testado segundo a Directiva R&TTE 1995/5/CE.
Secção de Rádio	Frequência operacional 868.6625MHz em largura de banda de 20kHz. I-ETS 300 220. Teste CE segundo I-ETS 300 339 (projecto de norma).
Potência 12 V	Corrente de repouso do 768r 55mA Corrente de repouso do expansor 55mA. Corrente máx. todas as saídas activas 330mA com expansor, 210mA sem expansor.
Saídas	Contactos de relé, na/nf, 2A a 25 V CC
Dimensões	A x L x D = 163 x 265 x 81 mm.
Peso	0,65 kg (sem expansor de relé de 8 canais).

DISPOSIÇÃO FÍSICA

Os 768r/769r são unidades montadas na parede alojadas numa caixa de policarbonato fabricada segundo os requisitos da norma BS4734. A Figura 2 mostra a disposição geral dos principais componentes.

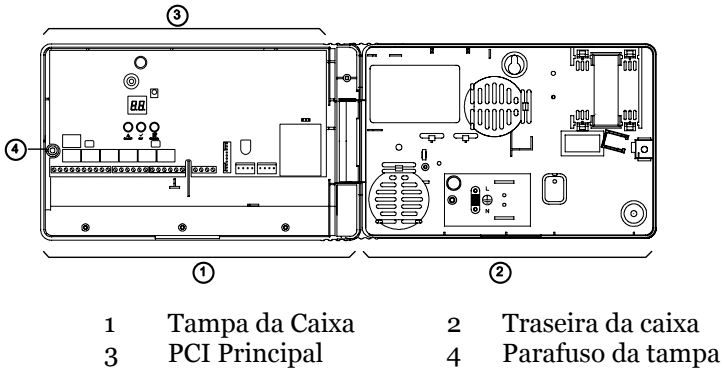
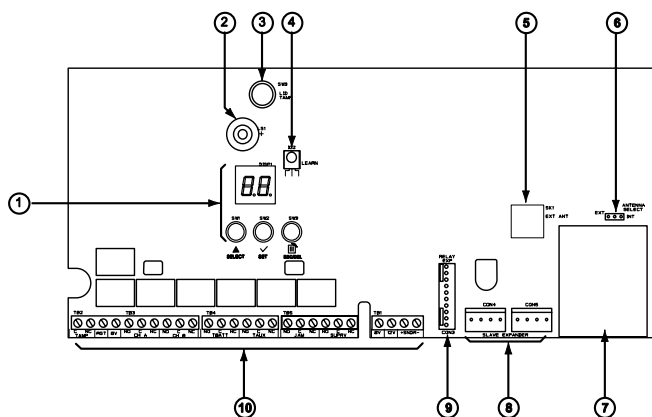


Figura 2. Disposição Interna do 768r/769r

No 768r os circuitos do receptor e decodificador encontram-se na placa de circuitos principal que está montada em segurança dentro da tampa. O corpo da caixa oferece espaço e pontos de montagem para o expansor de relé de 8 canais 8600Eur-00: O 769r é fisicamente semelhante, mas a PCI principal não possui quaisquer circuitos de RF.

A Figura 3 é uma vista ampliada da PCI principal do 768r/769r mostrando a localização dos conectores e dos comandos.



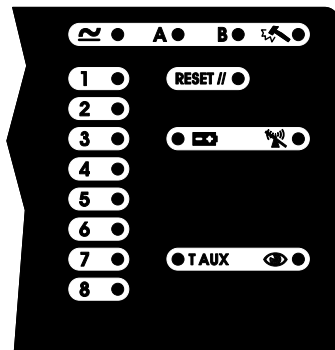
- | | | | |
|---|--------------------------------------|----|---|
| 1 | Comandos de programação | 2 | Campainha piezo |
| 3 | Botão anti-sabotagem da tampa | 4 | Sensor de detecção por infravermelhos |
| 5 | Conector BNC da antena externa | 6 | Ponte do selector da antena externa/interna |
| 7 | Receptor de rádio | 8 | Conector do Expansor 769r |
| 9 | Conector da placa de relé 8600EUR-00 | 10 | Conector da PCI principal |

Figura 3. Comandos e Conectores da Placa de Circuitos Principal

COMANDOS E VISORES

Painel Frontal

Cada um dos 768r/769r usa o seguinte visor:



Nota: N o est presente no 769

Figura 4. Painel do Visor Frontal do 768r/769r

Os símbolos têm os seguintes significados:

	Potência
1 - 8	Canal activo
A	Saída Comum A
B	Saída Comum B
	Anti-sabotagem
//	Reposição
	Bateria Fraca do Transmissor
	Interferência (não no 769r)
TAUX	Alimentação CC do transmissor falhou (Usado apenas pelo 703r.)
	Supervisão

O 768r/769r possui um botão de Reposição na caixa da frente. Ao premir em Reposição liberta todos os LEDs e canais fechados.

Se tiver um sistema expandido então:

- Ao premir Reposição no painel frontal do 768r irá repor apenas o 768r, e não qualquer 769r ligado.
- Ao premir Reposição no painel frontal de um 769r ligado irá repor essa unidade, mas não quaisquer outras unidades a ele ligadas.

Cada um dos 768r/769r possui também um conector para um sinal de reposição externa (ver a Figura 7). Ao aplicar um positivo ao terminal de reposição e depois removê-lo consegue repor um sistema de 768r/769r ligados.

Interno

A PCI oferece um visor LED de dois dígitos e três botões interruptores para programar canais e controlar o processo de memorização do transmissor. Ver detalhes no Capítulo 4.

Junto ao visor do LED está o detector de infravermelhos. Quando obriga o 768r/769r a memorizar a identidade de um transmissor a partir do LED de estado do transmissor, segure o LED de estado à distância de 25 mm deste detector. Ver mais detalhes no Capítulo 4.

ENTRADAS

Rádio

O 768rEUR-50 inclui um receptor de rádio de 868 MHz standard da Scantronic. O receptor liga-se tanto a uma antena interna como a uma tomada de antena BNC montada na PCI principal. O instalador pode seleccionar a antena interna ou externa colocando uma ligação em ponte nos pinos Antenna Select (Seleção de Antena).

Cada detector envia informação para o receptor através do transmissor de rádio incluído. O transmissor retransmite a informação sob a forma de pacotes de dados por rádio, usando um sinal FM. Cada pacote inclui um código que identifica o transmissor e a informação sobre o estado do detector. Todos os receptores dentro do alcance captam os pacotes do transmissor, mas reagem apenas àqueles transmissores para os quais foram programados a reconhecer.

Anti-sabotagem

O 768r inclui um botão anti-sabotagem montado internamente para detectar a abertura da tampa da caixa (ver a Figura 3). Se a tampa for aberta (ou, caso haja uma instalada, se mexer na antena externa) então o 768r/769r abre os contactos do relé Anti-sabotagem. Os contactos do relé Anti-sabotagem estão normalmente fechados.

SAÍDAS

Saídas de Relé

O 768r/769r oferece sete saídas de relé. A Figura 3 mostra a sua posição e a Figura 7 mostra os conectores. Os Terminais Normalmente Abertos, Normalmente Fechados e Comuns dos relés oferecem contactos de comutação sem tensão.

Anti-sabotagem	Normalmente Fechada. Activa quando a anti-sabotagem da Tampa estiver aberta ou mexer na antena externa.
Saídas Comuns do Canal A e Canal B	Os relés da Saída Comum do Canal (e os LEDs) comunicam o estado dos transmissores. Ver o Capítulo 5 Programação para mais informações.
Bateria Fraca do Transmissor	O 768r/769r usa o relé de Bateria Fraca do Transmissor para comunicar que a bateria do transmissor está a falhar.*
TAux	Activa quando a alimentação CC num transmissor falha. Note que actualmente apenas o transmissor de quatro canais 703r suporta esta funcionalidade.*
Interferência	Activa quando o 768r detecta interferência. Indisponível no 769r.

Supervisão Activa quando o 768r não recebe uma transmissão de um transmissor de rádio detectado durante mais do que um período de tempo previamente programado, ver a página 43.*

* *Quando o 768r dispara um destes relés também pisca o canal LED associado ao transmissor em falha uma vez a cada 20 segundos.*

Campainha Interna

A placa de circuito principal na tampa traz uma campainha piezoelétrica. Pode também instalar uma campainha externa se necessário. Quando activadas, ambas as campainhas operam sempre que aparecer a Saída Comum A ou B. Ver os detalhes da ligação da campainha externa no Capítulo 4 Instalação.

EXPANSÃO

Placa de Relé Opcional de 8 Canais

O 768r/769r oferece também saídas de oito canais para sinalizar o estado de transmissores associados. As saídas de canal podem accionar um conjunto de oito relés, montados numa placa de circuito separada no corpo da caixa. Cada relé oferece terminais normalmente abertos, normalmente fechados e comuns.

A placa de relé, referência número 8600EUR-00, é opcional e deve ser comprada separadamente.

769r

Se quiser receber mais do que oito canais dos transmissores, pode usar os 769rs como unidades de expansão. O 769r é fisicamente semelhante a um 768r, excepto que não possui um receptor de rádio.

Uma vez ligado, cada 769r comporta-se como uma unidade independente, e pode ser programado separadamente de todas as outras unidades na instalação.

PROTECÇÃO DA POTÊNCIA DE ENTRADA/SAÍDA

Os terminais de entrada de 0 V e 12 V na PCI principal (ver a Figura 7) e a alimentação de 12 V do 768r a 769r estão protegidos de ligação inversa e curto-circuito. A protecção é oferecida por *Polyswitches*.

EQUIPAMENTO COMPATÍVEL

O equipamento Scantronic que se segue é compatível com o 768r/769r:

- 701REUR-50 Transmissor Pendente de Cordão
- 701rEUR-60 Transmissor Pendente
- 702rEUR-00 Transmissor de Vigilância Pendente
- 703rEUR-00 Transmissor de Quatro Canais.
- 705rEUR-00 Transmissor de Configuração Remota
- 706rEUR-00 Transmissor de Mudança de Inclinação/Alarme de Pânico
- 714rEUR-00 Transmissor PIR (caixa pequena)
- 715rEUR-02 Transmissor PIR (Infravermelhos Passivo)
- 719rEUR-02 Transmissor de Detector de Fumo
- 726rEUR-00 Transmissor de Alarme de Pânico de Curto Alcance
- 726rEUR-50 Transmissor de Alarme de Pânico de Longo Alcance
- 734rEUR-00 Transmissor de Contacto de Porta versão CC
- 734rEUR-01 Transmissor de Contacto de Porta versão FSL
- 735rEUR-00 Transmissor Universal.
- 739rEUR-00 PCI para detectores de quebra de vidro
- 746rEUR-00 Transmissor de teste.
- 790rEUR-00 Medidor de Intensidade do Sinal.
- 794rEUR-00 Antena de 1/2 Onda com cabo coaxial de 5 m. Com anti-sabotagem.
- 797rEUR-00 Antena Co-linear com cabo coaxial de 5 m. Para uso externo. Com anti-sabotagem.
- 8600EUR-00 PCI de Saída de Relé.

3. PLANEAMENTO

GERAL

Antes da Instalação deve efectuar uma sondagem ao local. Tem de saber quantos e que tipos de transmissores irão operar por intermédio do receptor.

Vai também ter de avaliar o local onde a unidade (s) deve ser colocada para comunicar bem com os transmissores. Para tal talvez tenha de efectuar Testes à Intensidade do Sinal usando um medidor de intensidade de sinal portátil 790 da Scantronic. As unidades 768r/769r oferecem também uma funcionalidade de teste à intensidade do sinal. Note que se quiser efectuar testes à intensidade do sinal irá ter de fornecer um transmissor. A Cooper Security Limited pode fornecer o transmissor de testes 746r.

Uma consideração final é a fonte de alimentação necessária para a unidade. Note que nem o 768r ou 769r incluem uma fonte de alimentação.

ESCOLHA DO NÚMERO DE RECEPTORES.

O número de receptores e placas de expansão necessários depende do número de transmissores a serem usados. Para calcular o número mínimo de receptores necessários, some todos os canais a serem usados pelos transmissores e divida por oito. Note que um 768r pode suportar até três 769rs.

Exemplo

Para mostrar como calcular o número de unidades de receptor necessárias, eis um exemplo. Um local propõe usar os seguintes tipos e número de transmissores:

- Três transmissores pendentes 701r de canal único como alarmes de ataque pessoal (requerem um total de três canais).
- Quatro detectores de infravermelhos passivos 714r de canal duplo (requerem um total de oito canais).

Somando todos os canais exigidos por este conjunto de transmissores significa que a instalação irá usar um mínimo de nove canais se os 701rs partilharem um canal, ou um máximo de 11 canais se cada 701r possuir o seu próprio canal. Uma vez que cada 768r/769r pode oferecer apenas oito canais, a instalação irá precisar de duas unidades, oferecendo uma capacidade máxima de 16 canais. Neste exemplo pode usar um 768r e um 769r.

ATRIBUIÇÃO DE TRANSMISSORES E MODOS

O 768r/769r selecciona modos predefinidos para cada tipo de transmissor quando obriga o receptor a memorizar a identidade do transmissor. A Cooper Security Ltd recomenda que não altere o modo predefinido a não ser que seja necessário.

Para alterar o modo, ver mais detalhes no Capítulo 5 sobre transmissores individuais e modos.

COLOCAÇÃO DO RECEPTOR

Coloque as unidades 768r/769r:

Dentro de uma zona protegida.

O mais alto possível. Todavia, certifique-se de que o receptor está a nível semelhante do transmissor.

Não coloque o 768r/769r:

Em zonas de entrada ou saída, ou fora da área abrangida pelo sistema de alarme.

Próximo ou sobre grandes estruturas metálicas.

A menos de dois metros de fios eléctricos e tubos metálicos de água ou gás.

A menos de dois metros do chão (ideal).

Dentro de caixas de aço.

Próximo a equipamento electrónico, em particular computadores, fotocopiadoras ou outro equipamento de rádio, linhas de dados CAT 5 ou equipamento de rede industrial.

Finalmente, certifique-se de que coloca as unidades de expansão 769r e o 768r principal, o mais junto possível para que o cabo normal de 80 cm as possa ligar correctamente.

REQUISITOS DE ALIMENTAÇÃO

Pode ligar até três unidades 769r a uma unidade 768r.

SUMÁRIO DO PROCEDIMENTO DE PLANEAMENTO

1. Se necessário, realize uma sondagem de intensidade do sinal RF para se certificar de que o receptor consegue captar todos os transmissores.
2. Seleccione uma posição adequada.
3. Escolha o número de unidades 768r/769r e transmissores necessários.

4. INSTALAÇÃO

PRECAUÇÃO ESTÁTICA

Tal como muitos outros produtos electrónicos, o 768r/769r inclui componentes que são sensíveis à electricidade estática. Tente não manusear directamente a placa de circuito impresso principal. Se a tiver de manusear, tome as precauções normais relativamente a danos por electricidade estática.

DESEMBALAR E PREPARAÇÃO

1. Retire a unidade da embalagem.
2. Desaperte a tampa e abra a caixa.
3. Se também instalar uma placa de relé, desembale a placa de relé e localize o pacote de espaçadores e parafusos auto-roscantes fornecidos com ela.

MONTAGEM DA CAIXA

4. Segure a caixa contra a parede e assinale a posição do principal orifício (1 na Figura 5).

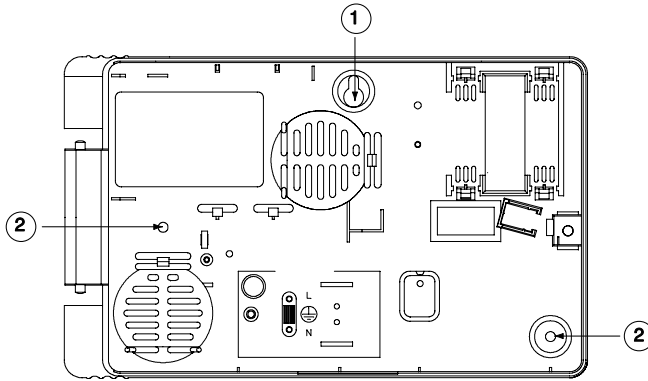


Figura 5. Posições dos Orifícios de Montagem

5. Faça um orifício na posição assinalada e insira um parafuso e bucha Rawl.
6. Pendure a caixa pelo orifício através do parafuso.
7. Assinale na parede a posição dos outros orifícios de fixação (2 na Figura 5).
8. Baixe a caixa, perfure os orifícios para os parafusos de fixação e insira as buchas Rawl.
9. Monte a caixa na parede e aperte os parafusos de fixação. Não aperte demasiado os parafusos porque pode partir a caixa.

INSTALAÇÃO DA PLACA DE RELÉ

1. Monte os quatro espaçadores nos orifícios nos cantos da placa de relé.
2. Insira os quatro parafusos auto-roscantes no centro dos espaçadores. Os parafusos devem entrar a partir da frente da placa.
3. Rode os parafusos até um ou dois milímetros do ponto saliente da traseira dos espaçadores.

4. Segure a placa de relé no lugar na traseira da caixa (ver a Figura 6). Os relés devem estar na parte de cima e o conector do cabo de fita na parte esquerda. Os quatro parafusos devem corresponder aos quatro orifícios previamente furados na caixa.

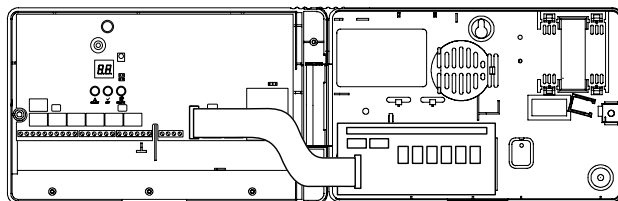


Figura 6. Localização da Placa de Relé

5. Aperte os parafusos até a placa de relé estar montada em segurança na caixa. Não aperte demasiado os parafusos porque pode partir a placa ou a caixa. Os parafusos podem sair um ou dois milímetros da parte traseira da caixa.
6. Coloque o cabo de fita da placa de relé no conector na placa de circuito principal (ver a Figura 3).

INSTALAÇÃO DA ANTENA

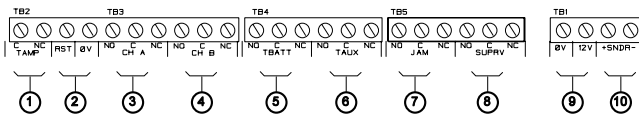
As unidades 768r/769r podem ser instaladas com uma antena externa. Passe o fio da antena pela caixa através da respectiva abertura e ajuste o conector ao conector BNC na PCI principal (ver a Figura 3). Não se esqueça de deslocar a ligação em ponte do selector da antena Interna/Externa ("8" na Figura 3) para a posição correcta.

Nota: Retire toda a alimentação ao 768r antes de montar uma antena externa. Isso garante que a unidade reconhece a antena quando se liga a alimentação.

LIGAÇÃO DA UNIDADE

Pode ligar cada um dos 768r/769r a um painel de comando a partir dos conectores na placa de circuito principal, ou a partir dos conectores de saída na placa de relé de oito canais

A Figura 7 mostra em detalhe os conectores disponíveis na PCI principal.

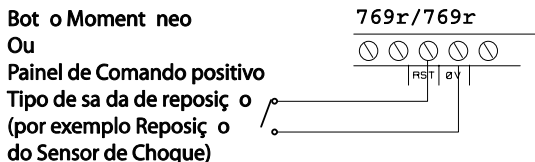


- | | |
|---|---|
| 1 Saída de relé anti-sabotagem | 2 Entrada de reposição |
| 3 Saída de relé do Canal A | 4 Saída de relé do Canal B |
| 5 Saída de relé da Bateria Fraca do Transmissor | 6 Saída de relé TAUX. (Usada apenas pelo 703r.) |
| 7 Interferência (768r apenas) | 8 Saída de relé da falha de Supervisão |
| 9 Entrada de alimentação CC | 10 Saída da campainha externa |

Figura 7. Conector Principal da PCI.

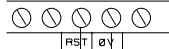
Ligação de Reposição Externa

A Figura 8 mostra um exemplo da ligação de uma unidade a um painel de comando para um sinal de reposição externa.



Bot o Moment neo
Ou
Painel de Comando positivo
Tipo de saída de reposição
(por exemplo Reposição do Sensor de Choque)

769r/769r



expansão próximo ao 768r para o cabo as poder ligar às duas.

NOTA: Não tente modificar o cabo fornecido ou usar um substituto.

Instale as unidades de expansão 769r recorrendo as instruções da página 21. Instale quaisquer placas de relé recorrendo às instruções da página 22.

Ligação

O método recomendado de ligação do 768r e 769r é o de "encadeamento", como mostrado na Figura 11

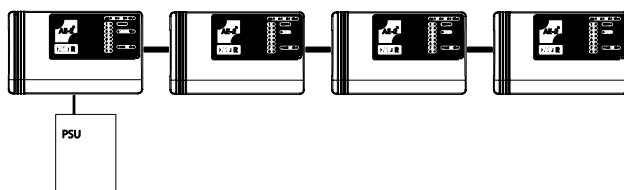


Figura 11. Ligação das Unidades de Expansão.

Pode ligar as unidades em qualquer ordem. Use Con 4 (Lig. 4), Con 5 (Lig. 5), ou ambos os conectores em qualquer unidade.

5. PROGRAMAÇÃO

Para colocar o 768r/769r em uso, deve primeiro programar a unidade. A Programação envolve obrigar o receptor a "memorizar" a identidade dos transmissores com os quais deseja comunicar e atribuir modos operacionais específicos aos transmissores memorizados. O resto deste capítulo diz-lhe como fazer isso.

COMANDOS DE PROGRAMAÇÃO

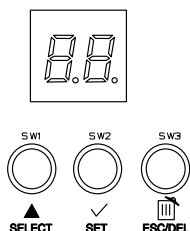


Figura 12. Comandos de Programação e Visor

A PCI principal inclui um visor LED de dois dígitos e três botões que servem de comandos de programação. O interface de utilizador oferece um menu de comandos, cada um deles indicado por um código de duas letras no visor (ver "Estrutura do Menu" na página 30). Assim que tiver entrado no modo de programação, selecciona o comando apropriado premindo repetidamente em Select (Seleccionar). Ao premir Set (Fixar) confirma que deseja usar esse comando. Depois prossegue para seleccionar opções dentro do comando premindo uma combinação de Select

(Seleccionar) para escolher a opção e Set (Fixar) para confirmar a sua escolha.

Se achar que foi para à secção errada da estrutura do menu então use o botão Delete (Apagar) como tecla de "escape" para voltar atrás um nível. Quando usado com o comando correcto o botão Delete (Apagar) também lhe permite apagar transmissores memorizados.

ENTRAR NA PROGRAMAÇÃO

Para entrar na programação pela primeira vez (enquanto instala uma nova unidade):

1. Ligue uma fonte de alimentação adequada de 12 V CC ao conector da entrada de alimentação CC (ver a Figura 7).

O visor mostra o número da versão do software da seguinte forma: dois dígitos para o número da versão principal, dois traços e depois dois dígitos para o número da versão secundária, por exemplo: 01 - - 00

2. Prima Select (Seleccionar).

O visor mostra o primeiro comando no menu: L r

Para entrar na programação enquanto a unidade opera:

1. Abra a tampa da caixa do 768r/769r.

Nota: Se a unidade estiver ligada a um painel de comando de alarme, o alarme anti-sabotagem pode soar.

O visor está em branco.

2. Prima Select (Seleccionar).

O visor mostra o primeiro comando no menu: 

SAIR DA PROGRAMAÇÃO

1. Prima Set (Fixar) até o visor mostrar um dos comandos de duas letras.

2. Prima Select (Seleccionar) até o visor mostrar o comando "GO".

Deve ver:



3. Prima Set (Fixar).

O visor mostra:



Deve ouvir um som simples repetido lentamente.

4. Feche a tampa.

A unidade sai do modo de programação após quatro segundos e apaga a indicação anti-sabotagem.

Nota: Há um atraso deliberado de quatro segundos antes do receptor sair do modo de programação para se certificar que o utilizador tem tempo para fechar a tampa correctamente e aparafusá-la com firmeza.

RESTAURO DE PREDEFINIÇÕES

Se desejar remover toda a programação de uma unidade (por exemplo para reutilizar uma velha unidade numa nova instalação) então:

1. Entre no modo de programação.
2. Prima Select (Seleccionar) até o visor mostrar dL .
3. Prima Set (Fixar) até o visor mostrar $[\quad]$.
4. Prima Reposição // na frente da caixa. (Pode ter de utilizar uma pequena sonda rombuda ou algo similar para chegar ao botão.)

O sistema emite um som duplo.

A unidade está agora pronta a programar.

Nota: Tem de efectuar este procedimento relativamente a cada 768r/769r numa instalação alargada.

Predefinições

Quando fornecido de fábrica, o receptor possui o seguinte programa predefinido:

Transmissores	Nenhuma
Campinha (ξr)	Desactivada
Detecção por infravermelhos (lr)	Activada
Supervisão (ξP)	29
Detecção de interferência (ξF)	Activada

ESTRUTURA DO MENU

Os comandos disponíveis são dispostos num menu simples. Para se deslocar entre comandos prima Select (Seleccionar). A lista a seguir mostra os comandos e respectiva função.

Comando	Função
Ln	(Ln) Memorizar manualmente um transmissor para um canal específico e número de dispositivo.
LA	(LA) Memorizar automaticamente um transmissor para o seguinte canal livre disponível e número de dispositivo
dL	(dL) Apagar transmissores memorizados. (Pode apagar todos os transmissores de uma só vez ou os transmissores seleccionados.)
SG	(SG) Medir e registar a intensidade do sinal de um transmissor específico.
SA	(SA) Medir e registar a intensidade do sinal de todos os transmissores memorizados.
OP	(OP) Saída do programa para modos específicos.
Sn	(Sn) Activar/desactivar a campainha.
Ir	(Ir) Activar/desactivar a detecção por infravermelhos.
SP	(SP) Activar/desactivar/tempo de supervisão.
JA	(JA) Activar/desactivar a detecção de interferência.
??	(??) Configuração de Consulta. Use este comando para mostrar que tipo de transmissores o receptor memorizou para cada canal. (Ver a Tabela 2 na página 4646.)
GO	(GO) Sair do modo de programação.

MEMORIZAÇÃO DE DETECTORES

As unidades 768r/769r memorizam a identidade de transmissores individuais e atribui-lhes canais específicos. As unidades podem memorizar até quatro transmissores por canal, dando um potencial máximo de 32 transmissores por 768r/769r. Contudo, uma vez que alguns tipos de transmissor emitem em mais do que um canal, uma instalação pode não atingir este número máximo. A Cooper Security Ltd recomenda que na medida do possível não memorize mais do que um transmissor por cada canal.

Cada transmissor possui um modo predefinido que o receptor usa quando memoriza primeiro o transmissor. (Ver a Tabela 1 na página seguinte.) Pode alterar o modo usado em canais individuais com o comando OP (ver a página 38). A Cooper Security Ltd recomenda que use o modo de transmissor predefinido sempre que possível.

Tipo de Transmissor	Alarme C. A	Anti-sabotagem C. B	Canal 3 e 4	Transmissor
Contacto de Porta	2	2	-	734r, 735r, 739r
PIR	1	2	-	714r, 715r
Pendente	1	-	-	701r, 702r
Fogo/Fumo	2	2	-	719r
Técnico	2	2	-	734r, 735r, 739r
Telecomando	1	1	1	705r

Alarme de Pânico	1	2	-	726r, 706r
Quatro Canais	2	2	2	703r

Tabela 1. Modos Predefinidos para Transmissores

Quando programa, pode atribuir um transmissor a um canal específico (ver "Memorização Manual", ou pode deixar o receptor seleccionar o seguinte canal livre disponível para si (ver "Memorização Automática").

O 768r/769r pode memorizar transmissores usando a luz infravermelha do LED de actividade do transmissor, ou a partir dos seus sinais de rádio. Quando entregue de fábrica o 768r/769r usa detecção por infravermelhos. Se desejar usar detecção por rádio deve desactivar a detecção por infravermelhos, ver a página 42.

Se desejar que um 769r memorize um transmissor então deve certificar-se de que o 768r ligado **NÃO** está no modo de programação.

Memorização Manual (Ln)

Para memorizar um transmissor para um número de canal/dispositivo específico:

1. Entre no modo de programação se o 768r/769r ainda lá não estiver.

O visor mostra:

Ln

Nota: Se o visor mostrar outro comando prima Select (Seleccionar) até ver Ln.

2. Prima Set (Fixar).

O visor mostra o número do primeiro canal disponível, por exemplo: [1

3. Prima Select (Seleccionar) repetidamente até o visor mostrar o número de canal que deseja usar.

O visor mostra, por exemplo: [4

O visor pisca se não houver outros dispositivos nesse canal. O visor fica firme se já existirem dispositivos no canal. O 768r/769r não irá mostrar um número de canal se já memorizou o número máximo de dispositivos para esse canal.

4. Prima Set (Fixar).

O visor mostra [e o número do canal ([4 no exemplo), seguido por "d - " e depois "5 - " na medida em que o receptor procura um novo transmissor.

Nota: Se usar detecção por Infravermelhos então segure o LED de actividade do transmissor a 25 mm do sensor de Detecção por Infravermelhos.

5. Active a anti-sabotagem nos transmissores PIR ou contacto de porta. Em relação a outros tipos de transmissor active um canal.

O visor mostra o número de dispositivo atribuído ao transmissor. Se estiver a usar detecção por rádio o visor alterna com a intensidade de sinal do transmissor, por exemplo: d2 57

(Se estiver a usar detecção por infravermelhos

o visor mostra uma leitura de intensidade do sinal de zero.)

Nota:

a) *Se o visor mostrar "--" e escutar um som baixo da campainha, então o 768r/769r já memorizou esse transmissor.*

b) *A intensidade do sinal medido com a tampa da caixa aberta não é preciso. As leituras exactas de intensidade do sinal devem ser tiradas com a tampa fechada (ver "Teste").*

6. Prima Esc/Del para voltar ao menu de comando.

O visor mostra:

L n

Memorização Automática (LA)

Pode desejar memorizar vários transmissores de uma só vez, permitindo ao 768r/769r atribuí-los automaticamente aos canais livres. Para o fazer:

1. Entre no modo de programação se o 768r/769r ainda lá não estiver.

O visor mostra:

L n

2. Prima Select (Seleccionar) até o visor mostrar o comando de Memorização Automática.

O visor mostra:

L A

3. Prima Set (Fixar).

O visor alterna entre os caracteres "[- " "d - " e "5 - "

Isto indica que o receptor procura sinais de novos transmissores.

Nota: Se estiver a usar detecção por infravermelhos então segure o LED de actividade do transmissor a 25 mm do sensor de Detecção por Infravermelhos.

- Active cada um dos transmissores que deseja que o receptor memorize (use a anti-sabotagem nos PIRs e contactos de porta).
O visor mostra o canal e número de dispositivo atribuído ao transmissor. Se estiver a usar detecção por rádio o visor alterna com a intensidade do sinal do transmissor, por exemplo: [3 d2 55
- Prima Esc/Del quando tiver concluído a memorização de todos os transmissores.
O visor mostra: L R

APAGAR DETECTORES (DL)

Pode desejar apagar transmissores do receptor, para os retirar do serviço ou para os atribuir a outros receptores ou canais.

Apagar Transmissores Seleccionados

Para apagar um transmissor seleccionado:

- Entre no modo de programação se o 768r/769r ainda lá não estiver.
O visor mostra: L n
- Prima Select (Seleccionar) até o visor mostrar o comando Apagar.
O visor mostra: dL
- Prima Set (Fixar).

- O visor mostra o número do primeiro canal: [1
4. Prima Select (Seleccionar) até o visor mostrar um canal atribuído ao transmissor que deseja apagar.

O visor mostra, por exemplo: [3

5. Prima Set (Fixar).

O visor mostra o número do primeiro dispositivo nesse canal: d 1

6. Prima Select (Seleccionar) até o visor mostrar o número do dispositivo do detector que deseja apagar.

O visor mostra, por exemplo: d 4

7. Prima e mantenha premido Esc/Del durante quatro segundos.

A campainha emite um "bip" duplo.

O visor mostra: dL

O receptor remove todos os registos do transmissor de cada canal que o transmissor ocupa. Não tem de apagar o transmissor de cada canal à vez.

Libertar um Canal

Para libertar todos os transmissores de um canal:

1. Entre no modo de programação se o 768r/769r ainda lá não estiver.

O visor mostra: Ln

2. Prima Select (Seleccionar) até o visor mostrar o comando Apagar.

O visor mostra: dL

3. Prima Set (Fixar).

O visor mostra o número do primeiro canal: [1]

4. Prima Select (Seleccionar) até o visor mostrar um canal atribuído ao transmissor(es) que deseja apagar.

O visor mostra, por exemplo: [3]

5. Prima e mantenha premido Esc/Del durante quatro segundos.

A campainha emite um "bip" duplo.

O visor mostra: dL

O receptor liberta o canal seleccionado, mas retém registos dos transmissores noutros canais. Por exemplo, se libertar um canal ocupado pela zona anti-sabotagem de um PIR, então o canal com a zona de alarme do PIR continua a operar.

PROGRAMAR CANAIS (OP)

A Cooper Security Ltd recomenda que use os modos que o 768r/769r atribui a cada transmissor por predefinição durante a memorização.

Contudo, se tiver uma aplicação que precise de usar algum outro modo, então pode mudar os modos para um canal da seguinte forma:

1. Entre no modo de programação se o 768r/769r ainda lá não estiver.

O visor mostra: Ln

2. Prima Select (Seleccionar) até o visor mostrar o comando de Modo de Saída OP.

O visor mostra: OP

3. Prima Set (Fixar).

- O visor mostra o número do primeiro canal: [1
4. Prima Select (Seleccionar) até o visor mostrar o canal que deseja mudar.
O visor mostra, por exemplo: [3
5. Prima Set (Fixar).
O visor mostra o actual modo do canal, por exemplo: n5
6. Prima Select (Seleccionar) repetidamente até o visor mostrar o modo que deseja aplicar ao canal.
O visor mostra, por exemplo: n6
7. Prima Set (Fixar).
A campainha emite um "bip" duplo:
O visor mostra: OP

Modos

1 – MOMENTÂNEO

O receptor liga o LED de canal e relé durante aproximadamente quatro segundos quando recebe um sinal ACTIVE (activo) do transmissor. O receptor ignora os sinais RESTORE (restaurar).

2 – FECHADO

O receptor liga o LED de canal e relé quando recebe um sinal ACTIVE do transmissor e desliga-o quando recebe um sinal RESTORE.

3 – REPOSIÇÃO MANUAL

O receptor liga o LED de canal e relé quando recebe um sinal ACTIVE do transmissor. O receptor ignora os sinais RESTORE e um utilizador deve repor o receptor para desligar o canal. O

utilizador pode efectuar a reposição premindo o botão de reposição visível através do painel frontal ou aplicando 0 V à entrada de reposição (por exemplo a partir de um painel de comando de alarme anexo).

4 – ALTERNAR

O receptor liga o LED de canal e relé quando recebe um sinal ACTIVE do transmissor e desliga-o quando recebe o sinal ACTIVE seguinte.

5 – ANTI-SABOTAGEM COMUM

Se programar um canal para o modo 5, e depois memorizar um PIR ou contacto de porta em qualquer outro canal, o receptor mapeia as anti-sabotagens para o primeiro canal que encontrar fixado no modo 5.

Por exemplo, se o canal 8 estiver programado com o modo 5 e o utilizador estiver a memorizar detectores para o canal 1 então o receptor irá atribuir todos os alarmes ao canal 1 e todas as anti-sabotagens ao canal 8.

6 – MODO DE MÓDULO DE SAÍDA

Use este modo quando memorizar transmissões da Unidade de Comando via Rádio Doméstica 7500r.

TRANSMISSORES MULTICANAL

É possível atribuir números de canal de recepção a um subconjunto dos canais de transmissão em transmissores multicanal. Por exemplo, um transmissor de 4 canais pode usar apenas 3

canais. O instalador deve ligar as entradas do transmissor em ordem numérica para evitar ter espaços na atribuição do canal de recepção. Por exemplo, para usar um transmissor de 4 canais como transmissor de 3 canais, ligue as entradas 1 a 3 no transmissor. Quando o receptor memoriza o transmissor atribui os quatro canais de recepção seguintes disponíveis. Deve depois apagar o canal indesejado do 768r/769r.

ACTIVAR/DESACTIVAR A CAMPAINHA (SN)

Se desejar ouvir um sinal audível sempre que o receptor captar uma transmissão de um dos transmissores que tenha memorizado então deve activar a campanha da seguinte forma:

1. Entre no modo de programação se o 768r/769r ainda lá não estiver.

O visor mostra: L_n

2. Prima Select (Seleccionar) até o visor mostrar o comando da Campanha.

O visor mostra: S_n

3. Prima Set (Fixar).

O visor mostra E se a campanha estiver activada, ou d se a campanha estiver desactivada.

4. Prima Select (Seleccionar) até o visor mostrar a opção que quer.

5. Prima Set (Fixar).

O visor mostra: S_n

A campainha emite sempre sons ao premir das teclas e sons de confirmação enquanto a programa.

DETECÇÃO POR INFRAVERMELHOS (IR)

Se desejar instalar o receptor num meio onde já hajam muitos transmissores a operar, então a Cooper Security Ltd recomenda que use a detecção por infravermelhos.

Contudo, se desejar usar a detecção por rádio deve desactivar a detecção por infravermelhos.

Para desactivar a detecção por infravermelhos:

1. Entre no modo de programação se o 768r/769r ainda lá não estiver.

O visor mostra: L r

2. Prima Select (Seleccionar) até o visor mostrar o comando Detecção por Infravermelhos.

O visor mostra: I r

3. Prima Set (Fixar).

O visor mostra \bar{E} se a detecção por infravermelhos estiver activada, ou \bar{d} se estiver desactivada (detecção por rádio activada).

4. Prima Select (Seleccionar) até o visor mostrar a opção que quer.

5. Prima Set (Fixar).

O visor mostra: I r

NOTA: Se desactivar a detecção por infravermelhos então o receptor activa a detecção por rádio. Se activar a detecção por infravermelhos então o receptor desactiva a detecção por rádio.

SUPERVISÃO (SP)

Se desejar que o receptor sinalize que já não pode detectar um transmissor que tenha memorizado, então deve activar Supervisão. Com a Supervisão activada, se o 768r/769r não receber nada de um transmissor dentro de determinado período de tempo, o receptor acende o LED de Supervisão e opera o relé de Supervisão.

As definições de Supervisão no 768r/769r são concebidas para corresponder às do Transmissor de Quatro Canais 703r (ver o "Manual de Instalação do 703r"). Se fixar a activação de Supervisão no 703r em "04" então fixe a Supervisão no 768r/769r também em "04". De igual modo, se o 703r estiver fixado em "29" então fixe o 768r/769r em "29".

Se estiver a utilizar um outro transmissor então a definição "04" no 768r/769r corresponde a aproximadamente 15 minutos, ao passo que a definição "29" corresponde a aproximadamente 120 minutos.

Para activar a Supervisão:

1. Entre no modo de programação se o 768r/769r ainda lá não estiver.

O visor mostra: L n

2. Prima Select (Seleccionar) até o visor mostrar o comando Supervisão.

O visor mostra: SP

3. Prima Set (Fixar).

O visor mostra \square se a Supervisão estiver desactivada.

4. Prima Select (Seleccionar) até o visor mostrar a opção que quer (ou $\square 4$ ou $\square 9$).

O visor mostra (por exemplo): 04

5. Prima Set (Fixar).

O visor mostra: SP

INTERFERÊNCIA (JA)

O 768r pode sinalizar tentativas para interferir com sinais dos transmissores que memorizou. Se o 768r detectar interferência então acende o LED de Interferência e opera o relé de Interferência.

Para activar a detecção de Interferência:

1. Entre no modo de programação se o 768r ainda lá não estiver.

O visor mostra: L n

2. Prima Select (Seleccionar) até o visor mostrar o comando de Interferência.

O visor mostra: JA

3. Prima Set (Fixar).

O visor mostra \bar{E} se a detecção de interferência estiver activada, ou \bar{d} se estiver desactivada.

4. Prima Select (Seleccionar) até o visor mostrar a opção que quer.
5. Prima Set (Fixar).

O visor mostra:

JA

CONSULTA (??)

Se desejar ver que tipo de transmissor o receptor atribuiu a um canal então pode usar o comando de Consulta. O visor mostra um código de dois dígitos indicando o tipo de transmissor como se segue:

Código	Transmissor
00	Contacto de Porta
01	PIR/Quebra de Vidro
02	Não usado
03	Pendente
04	Detector de Fogo/Fumo
05	Reservado para uso futuro.
06	Reservado para uso futuro.
07	Reservado para uso futuro.
08	Telecomando
09	Reservado para uso futuro.
10	Unidade de Comando
11	Reservado para uso futuro.
12	Reservado para uso futuro.
13	Reservado para uso futuro.
14	Alarme de Pânico
15	Não usado
16	Transmissor de quatro canais 703r

17	Transmissor de dois canais
18	Mudança de inclinação

Tabela 2. Códigos do Transmissor

Para usar o comando de Consulta:

1. Entre no modo de programação se o 768r ainda lá não estiver.

O visor mostra: L n

2. Prima Select (Seleccionar) até o visor mostrar: ??.

3. Prima Set (Fixar).

O visor mostra o primeiro canal a alternar com o código do transmissor, por exemplo: [100.

Se o canal não possuir transmissores o visor mostra: [1 - -

4. Prima Select (Seleccionar) para ver o canal seguinte.
5. Prima Esc/Del para deixar o comando de Consulta.

6. TESTES

Todos os testes à intensidade do sinal devem ser efectuados com a tampa da caixa fechada.

Pode medir as intensidades do sinal para um transmissor simples seleccionado ou para todos os transmissores memorizados pelo receptor.

INTENSIDADE DO SINAL PARA UM DISPOSITIVO (SG)

1. Entre no modo de programação se o 768r/769r ainda lá não estiver.
O visor mostra: L n
2. Prima Select (Seleccionar) até o visor mostrar o comando de Sinal Individual.
O visor mostra: 50
3. Prima Set (Fixar).
O visor mostra o número do primeiro canal: [1
4. Prima Select (Seleccionar) até o visor mostrar um canal atribuído ao transmissor que deseja medir.
O visor mostra, por exemplo: [3
5. Prima Set (Fixar).
O visor mostra o número do primeiro dispositivo nesse canal: d 1
6. Prima Select (Seleccionar) até o visor mostrar o número do dispositivo do detector que deseja medir.
O visor mostra, por exemplo: d4

7. Prima Set (Fixar).

O visor mostra:

EL

Deve ouvir um "bip" simples repetido lentamente a partir da campainha do 768r/769r.

8. Feche a tampa da caixa.

O 768r/79r pisca os LEDs de canal para esse transmissor. Todos os outros LEDs brilham uniformemente.

9. Dispare o transmissor.

Os LEDs de todos os canais brilham uniformemente.

10. Abra a tampa da caixa.

O visor mostra o número de dispositivo que alterna com a intensidade do sinal.

11. Prima Esc/Del.

O visor mostra:

5G

INTENSIDADE DO SINAL PARA TODOS OS DISPOSITIVOS (SA)

1. Entre no modo de programação se o 768r/769r ainda lá não estiver.

O visor mostra:

L n

2. Prima Select (Seleccionar) até o visor mostrar o comando Sinalizar Todos.

O visor mostra:

5A

3. Prima Set (Fixar).

O visor mostra:

EL

Deve ouvir um "bip" simples repetido lentamente a partir da campainha do

768r/769r.

4. Feche a tampa da caixa.

Os LEDs do canal relativos a canais não usados brilham uniformemente. Os LEDs de canais com transmissores atribuídos piscam.

5. Dispare todos os transmissores memorizados pelo receptor.

Durante o teste assim que tiver disparado todos os transmissores pertencentes a um canal então os LEDs do canal brilham uniformemente. No final do teste todos os LEDs do canal estarão a brilhar uniformemente e o receptor emite um som a sinalizar que detectou todos os transmissores. Se quaisquer LEDs do canal piscarem então o receptor não foi capaz de detectar um ou mais transmissores que pertencem a esse canal e não escutará o sinal sonoro. Se abrir a tampa antes do final do teste então o receptor emite um som de erro.

6. Abra a tampa da caixa.

O visor mostra a intensidade do sinal do primeiro dispositivo no primeiro canal, por exemplo:

[1 d 1 59

7. Prima Select (Seleccionar).

O visor mostra a intensidade do sinal do número de dispositivo seguinte nesse canal.

8. Continue a premir Select (Seleccionar).

O visor mostra a intensidade do sinal de todos os outros transmissores, em sequência de canal/número de dispositivo.



9. Prima Esc/Del.
O visor mostra:

5A

Notas:

Declaração de Conformidade CE

Cooper Security Ltd.
Security House
Vantage Point Business Village
Mitcheldean
Gloucestershire
GL17 0SZ
Reino Unido

Declara que os produtos aqui descritos como:

768r, 769r

fabricados pela Cooper Security Ltd. observam na íntegra os requisitos da seguinte Directiva Comunitária:

1995/5/CE

(Directiva relativa ao Equipamento de Rádio e Telecomunicações):

Em conformidade com as normas que constam das:

EN 300 220-3

EN 50131-1

EN 50131-5-3

EN 60950

Assinatura



Stewart Taylor, Director Técnico

Data: 15 de Fevereiro de 2004

© Cooper Security Ltd. 2004

Envidaram-se todos os esforços para assegurar que o conteúdo deste manual esteja correcto. No entanto, os autores ou a Cooper Security Limited declinam qualquer responsabilidade por perdas ou danos causados ou alegadamente causados directa ou indirectamente por este manual. O conteúdo deste manual está sujeito a alteração sem aviso prévio.

Impresso e publicado no Reino Unido.

www.scantronic.co.uk
Apoio ao Produto (Reino Unido) Tel.: +44 (0) 870 757 5400.
Expediente:
08h15 e 17h00 segunda a sexta-feira.
Fax do Apoio ao Produto: (01594) 545401
Referência número 497368 Versão 1

Cooper Security Limited

Sede Legale : Corso Italia, 8 - 20122 - Milano

Sede Operativa : Via Meucci, 10 - 20094 - Corsico - Milano

Tel: 02-45867396 Fax: 02-4501509

www.coopersecurity.it

www.scantronic.co.uk

Soporte de producto (RU) Tel.: +44 (0) 870 757 5400.

Disponible entre :

08:15 y 17:00 Lunes a Viernes.

Fax de soporte de producto: (01594) 545401

www.scantronic.co.uk

Apoio ao Produto (Reino Unido) Tel.: +44 (0) 870 757 5400.

Expediente:

08h15 e 17h00 segunda a sexta-feira.

Fax do Apoio ao Produto: (01594) 545401

Referência número 497368 Versão 1

